今 1 全外資法 問刊全文刊載本月十二日在人大通過的《外资企業法》英文文本。該報同期還 別登了趙紫陽總理關於第七個五年計劃 報告的詳細摘要。

夏將投產

二十二日的全體會議議程安排。 港基本法諮詢委員會六個小組座談紀録,以及由十八日至樹草稿、姬鵬飛的草委會工作報告,魯平的訪港匯報,香樓如,主任會議上將討論審閱的文件包括,基本法結

香港委員定今日到達北京

主體會議主

題將討論結構草稿

副主任手

北京胃散

國自衞還

籲呼州廣在祺萬馬

及國內老人九龍界限街108號 28 2 模 ③ 372155 ③ 392241

86年全新款

適行汽車服務公司

包裝紙 各種印 零沽 批發

豐田牌號排座

偉大有限公司九龍元

選購時請認明西德愛活葯厰出品

大葯廠出品,各葯房葯行有售。 排尿無力,並非下元無火。男性中年期後常有尿意頻繁,流出緩 慢,時出時停,欲淨還流,有時甚至排出時感覺急迫隱痛,倘如有上 並感覺者,可能已患上攝護腺肥大症,請速往看醫生檢查,早期發現 或不必要借助外科手術。西德尿通可使排尿暢通,本品不含荷爾蒙,

根據STAUFFER, SCHMIDT以及TILLMANT等教授的臨床報告 証實,其有効成份中的CHIMAPHILA UMBELLATA, POPULUS TREMULA對利尿及抗菌作用極強,而其他成份則對垂體,性

Reg. HK-11889



醫學新配方,安全又妥當,各藥房藥行有售。 - (臨床說明書函索即寄) 胆固醇結體會損害胆囊壁和阻塞胆道·引致嚴重損害肝臟機能,患者疼痛難忍,

苦不堪言,嚴重者要借助手術割治。結體一旦溶解,痛感即完全消失。「胆通」(HITR-ECHOL) 乃德國漢堡愛活大藥廠研究室之醫學博士及藥理學家經多年悉心研究所得, 復經德國各大醫院臨床使用, iii明優異。 「胆通」主要最新成份為HEDERAE TERR.植物精煉製劑,對溶解胆固醇結體具卓 越効果。根據J. HOFFMANN教授的報告·本品不含"為脫氧铜酸"和"扁蘇脫氧胆酸"。

因此服後不會有嚴重腹瀉,也不會產生對肝功能的損害。本品全無副作用,安全可靠。 總 代 理:平堡洋行有限公司 電話:5-241556 郵箱:13323號 香港總經銷:祺昌葯業有限公司 電話:3-655335至7

|澳門經銷:利華葯行 電話:573577,77845 Reg. HK-2245

絕無關作用。

- EVIPROSTAT®

腺和攝護腺異常肥大的肌肉組織獨具改進作用。

(臨床報告書,函總局郵箱13323號即寄)

一郷路烈特

稱宣

殺就人

台電亞

或

美國侵略者爭中遭的電台報道説,「國廣播公司在倫敦

炸後頹垣

應該挨揍、摧毀、撕裂 及 粉碎的目的跟前殺死他的兒女後再把他殺掉。他跟前殺死他的兒女後再把他殺掉。兇手決不予寬恕,他必須付出代價。利比亞電台說,『殺死無辜小童

,石油 b 7 一 在簡短的閉門會議由在簡短的閉門會議由

特譯

朔四回到會議桌上來 都長們同意於屋

● □ 應該挨揍

出席德共十

屆代表大會

在美國大屯了、 有一百六十人被捕。 都門所在的白廳大街 都門所在的白廳大街 都門所在的白廳大街

比利

美見

國人就殺」。 期三號召阿拉 中死亡一事非 中死亡一事非

有的·」。 一種展的發達是

成, 姓良曼 各地美國領事会 恐怖行動,示

名替員星期二晚受傷 名對員星期二晚受傷 名對員星期二晚受傷 名對員星期二晚受傷 名對員星期二晚受傷

出· 英/

保安防恐怖分子襲 美國軍再 使館僱員 **八使館星期三仍保** 昨中

美國官員不知道誰人為此次襲撃負責,也未有組織,星期二,一名美國大使館僱員駕車駛離使館時中怖主義襲擊。 槍重傷

共市外長今開會 談彌縫與美分歧

意外中四名

,諸如增加人手、禁止出口等。 在首都的多數機 在首都的多數機 在首都的多數機 與美國之間就道次行動出現的分裂。比亞事件外,會看他們能否彌縫彼此及外長於星期四會面,除討論美國襲擊利。一個一官員星期三說,歐洲共同體十二國一個一官員星期三説,歐洲共同體十二國 態。

通人士的接觸 一個兩點 一個兩點 一個兩點 一個兩點 構追 人民意調查顯示

抗議

空襲利

比亞

施則處於最高戒備狀美國大使館及軍事設

台地

V

父 美 不

威

羣衆燭光守夜及焚燒美國國旗

會議

利時安排與美國停止敵對行動的建與,廷德曼斯早些時候宣佈的利比利比亞通訊社星期三否認比利時外授權「採取道一步驟。

每桶跌至十二點一五美元明買賣中,五月付貨的英國布倫特原油價格。 电缺类图像作利比亞,原油期货於星期口腐瓦的若油輸出國組織會議達成協議的機會不敢樂亂,而市場人士亦排除了對美國進會不敢樂亂,而市場人士亦排除了對美國進會不敢樂亂,而市場人士亦排除了對美國進行和無難運的可能性。

傳卡扎菲常服迷幻藥 電子 電子 電子 電個利比亞領袖常服食迷幻藥,他迷戀一個在西 超級大國的誤會。華盛頓曾先告訴克里姆林宫, 在一艘亮着燈光的蘇聯電子蹈上,追機美國戰艦 在一艘亮着燈光的蘇聯電子蹈上,追機美國戰艦 在一艘亮着燈光的蘇聯電子蹈上,追機美國戰艦 在一艘亮着燈光的蘇聯電子蹈上,追機美國戰艦 在一艘亮着燈光的蘇聯電子蹈上,追機美國戰艦 一個大時便不致出錯。 在的黎波里的蘇聯人士說,利比亞的薩姆五 型導彈本月初在錫爾特灣對抗中擊落了美國的無 人為駛間課所機 , 這可能是為卡扎菲上校宣稱 他的薩姆五型導彈在海灣擊落三架美國飛機的解 說。

對付恐怖。

動負責

日

富局 隨後予

阿拉伯旅京學生

各地黃金收市價

的增加表示關注·他 | 成員國利比亞是澳大襲利是遠反國際法行動以詞強調醫院核戰危險以同強調醫院核戰危險以同強調醫院 以同時為

我的**黎梨**予以報復。,美國得到了敬勵,正策創對由卡扎菲上校可能發動的任何恐怖主,美國得到了敬勵,正策創對由卡扎菲上校可能發動的任何恐怖主,美國得到了敬勵,正策創對由卡扎菲的武裝部隊反擊成功之後在錫爾特灣超過「死亡線」向卡扎菲的武裝部隊反擊成功之後

習。」

「位官員曾説・「恐怖主義的下一次行動將一位官員曾説・「恐怖主義的下一次行動將

展

是期二對利比亞進行 的空級。 一個的政府,消息人士 一個的政府,消息人士 一個的政府,消息人士 一個的政府,消息人士 一個的政府,消息人士 一個的政府,消息人士 一個的政府,消息人士 一個的政府,消息人士 一個的政府,消息人士 一個的政府,消息人士

英加雪下跌

種恐怖主義暴力事件 拉·甘地還對各

於歐洲共同體說世界事務發表意見,是雙重外交人士說,追次美國一利比亞危機對 反

記者

轉而表示說解

作出反應。 作出反應。 作出反應。 作出反應。 作出反應。 作出反應。 作出反應。 作出反應。 作出反應。 作出反應。

「觸發狂熱和極端主義克西抨擊美國的行動。

通信設施發利比亞昨天 榜當的角色尤其感到愤怒,他們認為這與英外交官員們對英國在美國轟炸行動中所外交官員們對英國在美國轟炸行動中所經頓的「特別關係」而捨其對歐洲的忠心,行事的規劃,而英國則再次似乎寧取它與華他們說,美國不理會歐洲共市要它越慎

版

其他東歐第團國捷克和保加利之爾巴喬夫此次到訪被認

序尚未宣佈,但此間多個消息為期四天的代表大會於星

全體成員到機場歡迎戈爾

和國民法通則》的全文大四次會議四月十二日大四次會議四月十二日

目

不能完全辨認自己行為 **第十三條** 不能辨認自 大是無民事行為能力人,由 人是無民事行為能力人,由 人是無民事行為能力人,由 不能辨認自 不能辨認自

行為能力人,由他的法定代理人的法定代理人代理民事活動。的法定代理人代理民事活動。周歲的未成年人是無民事行為能

进兴业温温学家建筑

昨在京與國防工業出專家堅炎

民事權利能力和民事行為能力 監護民事權利能力和民事行為能力 監護民事權利能力和民事行為能力 監護

事行為能力人的 理人的同意。 第十四條

的監護人是他的法定代理人。無民事行為能力人、限制民

能力和民事行為能力(自然人)

些人代理,或者徵得他的法定代思的民事活動,其他民事活動由即力人,可以進行與他的精神健生辨認自己行為的精神病人是限生辨認自己行為的精神病人是限

二第

四歐對

會員,分佈於二十多 會員前已有近三百名 放立的香港經濟研究 的學者人數是 題研究的學者人數是 允許

會 **州岸親屬通**

小組倡議 會分會政公

女撓阻局當 年去局查調

出緊急倡議,由共市 原國道次襲擊利比亞 與明顯的英如西歇 與明顯的英如西歇 與明顯的英如西歇 與明顯的英如西歇 與明顯的英如西歇 與明顯的英如西歇 與明顯的英如西歇

英國重體報復

零一國不結 透社新德里

全。

一樣作準備的問題國家和政治學也有意思國家和政治學

及對,使戴卓爾夫人處境困難,的反對,從蘇索宗成到保守黨內險出鎮。但是,在英國內部却招用英國基地出動了越戰終止以來用英國基地出動了越戰終止以來用英國基地出動了越戰終止以來在英國本身,由

百卡扎菲的恐怖主義活動、西德、法國在利比亞克一,西歐的能源大部分來一,西歐的能源大部分來一,西歐的

歐對

美襲利

西歐一向是美國可靠的盟國

石油來源一旦中断·常困擾,但西歐婚·

^{出意}見分歧

全民事行為能力人。 中六周歲以上不滿十八周歲的公民,以 民事活動,是完全民事行為能力,可以獨立進行 民事活動,是完全民事行為能力人。 全民事行為能力,可以獨立進行

以母、成年子女或者關係密切的其他親屬 、別友代管。代管有爭議的,没有以上規定 、別友代管。代管有爭議的,没有以上規定 、別友代管。代管有爭議的,没有以上規定 、別友代管。代管有爭議的,没有以上規定 的人或者以上規定的人無能力代管的,由人 民法院指定的人代管。 民法院指定的人代管。

制民事

代理人代理,或者徵得他的法定代理代理人代理,或者徵得他的法定代理通应的民事活動,其他民事活動由他行為能力人,可以進行與他的年齡、十二條一十周歲以上的未成年人是限十二條

民法院

(未完) 由代質人從失蹤人的財産中支付。 失蹤人所欠税款、偾務和應付的其他費

出現蔣介石、宋美齡、白崇禧、以及第五戰廠和中影分公司合資拍攝。在這部影片中將重歷史史實為其宗旨。影片由廣西電影製片重歷史史實為其宗旨。影片由廣西電影製片重歷史史實為其宗旨。影片由廣西電影製片

開名中外

創作剧本歷時四年

為拍攝道部電影,動用了北京、海水 人,外景地分佈在徐州、棗莊、北京、海水 人,外景地分佈在徐州、棗莊、北京、濟南、 為拍攝道部電影,動用了北京、濟南、 《血戰台司》

陳詞,便是從他的一中的蔣介石在徐州的

封長篇電文中等

数千軍人協助

本報記者

翠雙印

法律

規定的,應當遵守國家政民事活動必須遵守法律

新大為無民事行 新大為無民事行 新大為無民事行

第一

公民(自然人)

部

完全民事行為能力人。 法院可以宣告他為限制民事行為能力人的狀況,經本人或者利害關係人申請,的狀況,經本人或者利害關係人申請,者限制民事行為能力人的。根據他健康者限制民事行為能力人的。根據他健康

開幕當天,早上天 開物件,爆竹要提前燃放。不 過下午却陽光普照,客前個個 興高采烈地進入會場。 本當時,會場附近已實施 工作人員恐怕 與高米烈地進入會場。

▲内地重點出口商品的結 鄉和絲綢,分別位於地下大堂 鄉和絲綢,分別位於地下大堂 鄉和絲綢,分別位於地下大堂 。 本一位業為主的新時代交易團 。 。 一个二個分團。 以工質及 。 一个二個分團。 以工質及 一个一十二百多種商 品,有十二個分團。 以工質及 一种態上,可將之分為三大類型

第十条 公己了一、事力条 公己了一、事意務。 民事權利能力,依法享有民事權利,民事權利能力,依法享有民事權利,

公民的民事權利能力一律平等

第二十條第二十條

宣告失蹤和宣告死

為失蹤

春交會花絮

是中國影響的一件大事。
是中國影響的一件大事。
是其事以為一九三八年三月至四月間,國民黨事隊同日本侵略軍在山東國縣民黨事隊同日本侵略軍在山東國縣民黨事隊同日本侵略軍在山東國縣民黨事隊同日本侵略軍在山東國縣

於明以根據有關人員或者有關單位的申請, 人的合法權益的,應當承擔責任,給被監護人。 人造成財產損失的,應當承擔責任,給被監護人。 一人的合法權益的,應當承擔責任,給被監護 一人的合法權益的,應當承擔責任,給被監護 一人的合法權益的,應當承擔責任,給被監護 一人的合法權益的,應當承擔責任,給被監護

總結民事活動的實踐經驗,制定本法的需要,根據憲法和我國實際情况, 會法的民事權益,正確調整民事關係 有法的民事權益,正確調整民事關係 第一章 基本原則

通則

中華人

人民共和國民法律所則

通第第 用八七章

爽

地位平等。

當哥

人在民事活動中的

有低、誠實信用的原則民事活動應當遵循自願

程委員會、村民委員會或者民政 精神病人的所在單位或者住所 没有第一款規定的監護人

民和法人之間的財産關係和人身關平等主體的公民之間、法人之間、第二條 中華人民共和國民法調

單位或者住所地的居民委員會、意承擔監護責任,經精神病人的(五)關係密切的其他親屬、朋(四)其他近親屬,

對指定不服提起訴訟的,由人員會、村民委員會在近親屬中的病人的所在單位或者住所地的問對擔任監護人有爭議的,

不得侵犯。事權益受法律保護,任何組織和個人事權益受法律保護,任何組織和個人類組織。公民、法人的合法的民

見通法

新十八條 類十八條 對十八條 對十八條 對他合法權益,除為被監護人的利益 外,不得處理被監護人的人身、財産及 外,不得處理被監護人的人身、財産及 外,不得處理被監護人的人身、財産及

昂納克總

言記等前往機場歡迎

克率領政治局全體成員到機場歡迎戈爾次出席此間舉行的會議。 席東德共産黨的第十一屆代表大會,這「東德夫産黨的第十一屆代表大會,這

四歐野天夏和

其他東歐集團國捷克和保加利之,

型最近召脱的**默代表大會。** 為具特别重大意義,因他並未有

並營告說,那可能會「觸發狂熱和極端主義意大利總理克拉克西抨擊美國的行動,

由不滿轉而表示旅解

件將令地中海局勢緊張。 作出反應。 化門表示,利比亞報復性襲擊歐的通信 化門表示,利比亞報復性襲擊歐的那樣攻擊。 一次國說在意大利關係杜薩岛的通信 中进攻擊。 一次國說在意大利關係杜薩岛的通信 中进反應。

來源均說他會在星期五於大會上發言期四開始,雖然戈爾巴喬夫的訪問程

和闻民法通則》的全文如下。 大四次會議四月十二日通過的《中華人民共大四次會議四月十二日通過的《中華人民共

第第第第第**第**第五四三二二第**第**節節節節節節節 目

他的法定代的法定代的法定的

能力人,由他的法定代理人不能辨認自己行為的精神妈定代理人代理民事活助, 定代理人代理民事活助,

財第第二節第二節章 第二第二第二章 第二章 第四節 財産所有權和與財産所民事權利 斯行為能力人的 斯行為能力人的 第十五條 住地為住所,因 的 **第十六條** 第二節

未成年

八的父母是

的人擔任沒有監護

監護

(一)祖父母、外祖父母, (一)祖父母、外祖父母, (二)兄、姐, (三)嗣係密切的其他親屬、朋 等放者未成年人住所地的居民委員 單位或者未成年人住所地的居民委員 民委員會同意的。 父、母的所生。 下列人員中有監護能力的人的父母已經死亡或者的

員會·村 母的所在 別友願意

法院裁决。

定。對指定不服提起訴訟的,由人民民。對指定不服提起訴訟的,由人民民委員會在近親屬中指民委員會在近親屬中指母的所在單位或者未成年人住所地的居母的所在單位或者未成年人的用未成年人的 列人員擔任監整限制民事行為能 法院裁決 沒有 成年 人 人 人住所

船舶業專家座談

大使于瓦里寧一行: 冶煉廠會見芬蘭駐: 倪獻策是在貴語

經濟 香港研

、資料等約有近千篇 (本),遠遠超過以 (本),遠遠超過以 (本),遠遠超過以 (本),遠遠超過以 (本),遠遠超過以 (本),遠遠超過以 一次經濟研究中心在廣 與經濟研究中心在廣 與經濟研究中心在廣 多所大學開解課程

六個専門機構。 學院港澳史研究室等 ・大 究所、廣東省社會科 ・大 就有中山大學港澳研 ・大

一种具有很大的活力 質關係持積極態度, 質關係持積極態度, 並願意探討在其他領 並願意探討在其他領 地合作的可能性。他

之人物的主要對話,也都有根據。例如,劇 、地點、部隊番號也是真實的,連每一位歷 件是真實的,而且戰事的年代、時間、人物 成歷史文獻故事片,片中不僅運大的歷史專 成歷史文獻故事片,片中不僅運大的歷史專

影片反映國民憲抗日的重要戰血戰行反抗。同戰行見,抗制制制制制 是内内神等歷史性場面,都將得到真實的 室内內神等歷史性場面,都將得到真實的 與組織敢死隊,以及合兒莊襄的巷戰拉鋸 與對斃命,從張自忠臨沂解圍到王銘章壯 與對斃命,從張自忠臨沂解圍到王銘章壯 與歷史片斷有機組合。從韓復榘倉皇撤退 是歷史片斷有機組合。從韓復樂倉皇撤退

李演在選演員時不僅追求神似,而且要等演在選演員時不僅追求神似,而且要等演在選演員時不僅追求神似,而且要

収 誼友」不院醫誼友

題子船頭黃溪展大 遊場。運動學不過則

區發開技經州廣

高雄議會

兩岸親屬通信會小組倡議

他說,由於歷史的悲劇,衆多 他說,由於歷史的悲劇,衆多 學」下,准許與大陸親之情彌篤。 他建議「在法務部的輔佐與監 他建議「在法務部的輔佐與監 他建議「在法務部的輔佐與監 。該建議已獲通過,將送法務 都多考。

昨在京與國防工 一業廿專家座談

,經常居住地與住所不一致的, ,經常居住地與住所不一致的, 人的監護人是他的法定代理人。 人的監護人是他的法定代理人。

學等福建華僑大學開有關。香港經濟問題的成為內地高有關。香港經濟問題有關。香港經濟問題有關,會院校的一門課程。中山大學、豐南大學、領旦大學、北京大學、領旦大學、豐南大學、領旦大學、豐南大學、

新設的「花園畫廊」消息,廣州花園酒店

穗貨輪發生事故

七人中毒四死亡

的渗透的

涉到四十六宗由「敵人」中共策劃「立法委員」説,去年被捕的六十

彗尾有

四度多長

發現彗星形

離子彗尾-十二日和 化 日 有 變 化

國拍

甘肅建涓翔基地 翔比賽,還適於開辦空中可以開展滑翔訓練,舉行

將接待遊客探空

可登空遨遊,一飽絲光珠光等旅遊項門為珠飛行等旅遊項門表際出來的,同時表別,其地學表際也將來的,同時表別,與

系列照片。他們認為日前後還拍攝到了一日前後還拍攝到了一 趙紫陽晤

馬財長 左右

一五年,明年起會 以上,而中國最大的 以上,而中國最大的 以上,而中國最大的 以上,而中國人口幣 一五分之一在六十歲 勞動力不足。 一會降至千分之十六分,到時・人口増え

除重複收費外,選有許多收費無 也曾派人到醫院調查,發現該院 也曾派人到醫院調查,發現該院 也曾派人到醫院調查,發現該院 也曾派人到醫院調查,收費不應 知技國家訂定的標準,收費不應 賬可查。

 物質的角色尤其感到憤怒,他們認為這與英外交官員們對英國在美國羅炸行動中所感頭的「特別關係」而捨其對歐洲的忠心。 是頭的「特別關係」而捨其對歐洲的忠心。 他們說,美國不理會歐洲共市要它謹慎 公開。 歐洲發生的暴力行動負責的無可辯駁的證據歐洲發生的暴力行動負責的制的利比亞要對最近法,是華盛頓將里根所說的利比亞要對最近法,是華盛頓將里根所說的減少政治損害的最佳方

《读埃及的經濟是有罪的。個阿拉伯國家採取軍事行動,雖然他認為利比亞干涉及與埃及的經濟是有罪的。但亞林姆說,穆巴拉克多與行動。但亞林姆說,穆巴拉克與東對抗利比亞的行動。里根總統的國家安全顧問麥克爾,美國曾決定於一九八五年三月與該區一個「友好」。

下午乘中國民航班機前往北京。 下午乘中國民航班機前往北京。 下午乘中國民航班機前往北京。 下午乘中國民航班機前往北京。

腐康(香港) 旅遊有限公司

電話:5-497194 3-810311

產産

赈

1

FI

啓

年

五日

灣

彩

*

*

×

1

3-677016 5-8393419-21

法註□○,口,仿近際仔中

追在枝○向司不包市場山土

究案牌二華福法裝場上具產

仿系属團公行混不譽的出

冒司仔へ宗加是是中料門

影專廣電貨留買其成,支射用正話,意牌它樂產公貨出宗:以,假地品品司

品口货五免請货區,商在一誤認,或

權香信三如土採來

益港譽○有產取的

0

或其畜法片

五它產律仔

疑進行廣

司公敬經藥傳於建

雨被二十

包

李屯家許剛玉

京赴任主副會委草

備準作議會體全為

構結法本基論計要主議會說屯家許

擬加强保護證人加重刑罰限 7式諮詢意

加重刑罰限

對什小作用 身對什大作用 對新 告替直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取的時間,子公衆人士考慮,以決定報告替提出的哪個選擇最受大衆支持。 與遊傑說,獎減罪行委員會秘書處將負責收集和整理所有評論與意思。 是交港督會同行政局,隨後並公佈將採取的政策。 報告背直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取的時間,子公衆人士考慮,以決定報告替提出的哪個選擇最受大衆支持。 可以使說,獎減罪行委員會秘書處將負責收集和整理所有評論與意思 一些三合會擁有以千計的會員,而且在罪案報告內經常榜上有名。 報告背直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取 一些三合會擁有以千計的會員,而且在罪案報告內經常榜上有名。 報告背直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取 報告背直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取 一些三合會擁有以千計的會員,而且在罪案報告內經常榜上有名。 報告背直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取 一些三合會擁有以千計的會員,而且在罪案報告內經常榜上有名。 報告背直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取 一些三合會擁有以千計的會員,而且在罪案報告內經常榜上有名。 報告背直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取 一些三合會擁有以千計的會員,而且在罪案報告內經常榜上有名。 報告背直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取 報告書直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取 報告書直接 報告書直接講到三合會問題的嚴重性及複雜程度,並肯定有需要採取 報告書直接 報告書

對反黑報

前被廢除現

對付黑社會的決

1

假

冒

質量優良經營的「

,荔

療枝

之 会 被 之 於 之 於 , 地 面 被 之 後 方 他 之 後 方 。 後 方

館

香港的 查

一安措施

美國保安偵探會員·香港政府註册 3-668938 3-661757

港、澳、穗、同胞尊人, 絕對保密可靠。 電報掛號: ZAMARRA 美國 • 日本 • 加拿大 • 澳洲 • 荷蘭設有分社

证据: 83665

港澳總經銷:永昌錶行

維修點退佈全國 上海手級四層生產

中國輕工業品進出口公司上海市分公司經營出口

香港倚李活道171-177號利華大廈二樓

语而高 5色大馬路21號 西蒙人厦马用

董銀香原提行衛原持納於

保密私家偵探社際

IP DA 秘密攝影錄音 • 兒女日常活動 • 商樂信用調查 生意疑關糾紛 • 重婚離婚證據 • 調查疑難事件 物業遺産申請 • 樓房租務毀約 • 商標仿傚偵查 退休警界人仕事責主理。歡迎查詢

青年被控謀殺

會談達成協議

與的機會。使各階層均有平等參照顧各個階層利益,

雨毅二十

华大

清 談 災

出演院劇藝人京北由

鼓勵車輛經沙頭角涌

過鐵等。港深雙方想了許多辦法、簡化有關手續。這樣做研究有關問題已有多年時間,目的是如何為港深之間的人長甄錫培在會談結束後對記者表示,會談提前結束,證明日下午二時三十分在中區域多利兵房舊英童學校舉行,歷雙層人行橋第二層,配合香港的新聯檢大厦運作,以方便雙層人行橋第二層,配合香港的新聯檢大厦運作,以方便

程度的服務,並根據作出復航決定。但港院也資航決定。但港院經濟原因不能硬性

港深官員昨

會談達成

京備消機結構

計劃肯

濟改革和

3-677016 5-8393419-21

海口市大同路17號

月進場。 日經進場,深圳方面 日經進場,深圳方面 昌 原 箇

治愈

國預防醫學科學院

院長曾

朱竹要求恩恤安置朱竹要求恩恤安置

腿舞

一个一人被容子。 一个一人被容子。

與的機會。 使各階層均有平等參 照顧各個階層利益,

配偶來港定居

最長時

特别允分體現國特別行政區政

效地吸纳各方面利益益增多,政府必须有 社會各階層的事務日 酒的轉變,政府必須有

根非是駁下鏡微顯 時小八逾行進術手

議會稱善 泉球室

等(十七)日, 一个《十七)日, 一个《十七》日, 一个《十七》日, 一个《十七》日, 一个《十七》日,

焗油機爆炸

借欵

立例管

看,是被人一刀切断的,切口相看,是被人一刀切断的,切口相看,是被人一刀切断的,切口相看,是被人一刀切断的,切口相看,是被人一刀切断的,切口相看,是被人一刀切断的,切口相看,是被人一刀切断的,切口相

演首時今《 評好獲界聞新劇戲化交待招演預昨

在内

致男性生殖器官 來說,病例極少 本,病例極少 本人亦是第一次 本人亦是第一次

三翌日凌晨

官的斷口來

一九八六年四月十五一

五日

퉱

The state of the s

间

啓

射貨品,侵犯商標權益,當訴用出口商標,已在香港、新加正宗貨在國際上的信譽。 五─四○三八三○或五─

得分造假門標系廣極 司廈門支公司

冒土配限 畜合公 發進以土 現出維產 生産支持一部 司仔个 影專廣電

律册荔四請

四期星

有關政治體制的總的意見

- 純屬香港内部問題的部分(5)基本法的解釋及修訂

7,解釋及修

正具體落實「港人治港」及「高 (1)香港是中華人民共和國領 (1)香港是中華人民共和國領 (1)香港是中華人民共和國領 (1)香港是中華人民共和國領 的高度自治權是中華人民共和國領 的高度自治權是中央與地方關係,應何 當然應屬中央。

民共和國、和國領土的

的:

度

細大語等

度自治

地方政府,

)外交權及國防權是中國

央主權

面,香港特别行政區享有終審機學務的部門應有適當的溝通與聯代表大會,行政機關與中國國務代表大會,行政機關與中國國務

政防居治

法圈家府的民權

、中央同香港特別 京新到時へ如南北 京新到時へ如南北 京新到時へ如南北 京新到時へ如南北 京新到時へ如南北 京新到時へ如南北 京市西香港是否有会 一個係需要明確,例如

如金濟中、運

應明

確規定中

(决。 解釋及修訂 常,而涉及否述

樹港

京明的都屬於特别行政區域府。寫得詳細, 京明的都屬於特别行政區域府。寫得詳細, 其他剩餘權力至一一列舉,具體寫, 其他剩餘權力至一一列舉,具體寫, 中央和特別行政區的權力可一一列舉,具體寫, 即性的分配,如規定除國防、外交之外, 與同中央交代的事項要作明確規定。 等別行政區。特別行政 是國際,對港人信心有幫助。 2、中央和特別行政區關係部分,要把

的權限,中央對地方行使的 7、有爭議的問題要寫明 7、有爭議的問題要寫明條。還可採用消極憲法,明 《二章的篇幅予以規定, 三章的篇幅予以規定, 三

論清楚・一つ新地方行使の前題要寫

之,地

前將方應來政

處高費。以 教校。推檢決

行必教要,九生

三將啓 年

港幣十元

經稅

各種汽車石油產品

進口汽車配件

美國馬口鐵 二級雙白現貨0.22— 0.28 500MT 15月0. 20—0.28 500MT現 5MT 5-651418洽

機加工 一律歌迎

饅魚苗青

國內水產

煤 年度氣 有

日於者 戶九名八事 智八册六會

國官員的面色,來估計他們是否資本家是否反對立法局直接選舉時,絕對不應以形勢測度的態度時,應該保持較高的行政效率。保證政局穩定,設立一些渠道發保證政局穩定,設立一些渠道發

日九初月三年寅丙曆農

精與立法 問局成員 問局成員 概档架空,妨礙行政、立法司法一旦有私心,圖各户的私利,容力,追樣只會壟斷参政的權利,留局難以具備廣泛代表性,主要問局難以具備廣泛代表性,主要 主要由少數工商品 容易干預

版六第

行 本 改 子 局 13 上

不加改變,因為兩局業經時間的考最佳辦法奠如保留目前的立法局和

的版

濟亦低局此上縣降之需

然说,此種監察對香港經濟 必響、對政府機構的監察次 然密協調合作,因而效率任 所,可能妨礙行政立法兩局 的,可能妨礙行政立法兩局

的對甚城

險,使香港成為今天享譽國際的 一九九七年後,亦無不可。目前 一九九七年後,亦無不可。目前

政的選「選 學生礎港應 位礎員图 • , 上 临 ∨ , 、由

,效率亦應受民主原則的制約以長官獨斷獨行。政制要實行人治港為原則,應改革殖民协合港特別行政區的政治體制,

持家宗司法三 環活權法層展定度,社境和於律的豁公。這會 穩使權

,的而選

,機,切行包へ恐聞行機政括也

长官搞成一個單一機開監督,也不能完全的獨政長官權力不能完全 人中一二 的政法後

適宜,特

如團、要的學 中體怡有選, 華界和一舉對

向開明必以關月 面的高行且符 關機港政員香負為全特對關在府的港資最部別 命和關樣機舉成定 的有下和罷雖理 負一的提免不解, 生時在 資倒高名權擁是因一,一

數,法也機

人生功

港現

且接選舉

的一

,有中而。香九

益利目,說這於的運一

政治民的政府

期港定出方

直選發準

舉聞和許

政稿

論關關精題要給新自中課神還內予及治

澎

的困難,可

穩使関多定行産政 所政生治

香選由,港的民不

繁, 法行 做太

舉民真榮舉亦~他必的中人~見 産選正穩,是一門須,國是要得生滿教定認大人可是直應香港一 育,為泰一以個接採港處定 目市票找資選取的中選 說中一民實的直們政是開檀階是一選主行權接自府追放,級 是一選主行權接自對半賢教直益選己 港多能而選許是代本繁年一言學多社理家

提機

沓~保専~ ,

。式定接有法人工容能能 行统 是護少剛信的生,派相 直,他自可正念議、在政智 以如的因

经数正,者融家或 督的可成一會劃 人以員實,分團投士起的行鄉,體票 。, 監半直 以作。選 過,即, 本以是比 團體 身直一例 體,以舉。接 的接半也等如按分直選 言選以不。街基為接舉

法法作

選 人通接徑部舉政 • 益道學接由生立 ,式廢產選在關

一層政組分

代表,要和不同界

識・貝 員由顧問 二十名議 二

的簡單些。,基本法對公務員制度不能忽略,但可以寫,基本法對公務員制度不能忽略,但可以寫了。本法也國家憲法很少提到公務員問題

仲負院

委律釋員

最的票的榮,一率民一

包舉那何利是贊社諧人

括結麼社。怕成會各一

左果當自如進一助種票

中譙人體搞直接。社的

和使行。信本上

、立潔來長時有商此

> , 選團果行

右不清法接選舉

, 會一也選舉一

代滿色無舉,,

表意的能,對並

更,派同共浩是

廣選人中必的怕

者政政立法 的本官,可界外

從機長法機 政港的一能對,

• 也,無

罷、へ 政 關機、創へ 法即衡 質

位代

的制與,放盾使 應大

民性目型?會識心一圓透

規成倘,性商導公只以話産

模的若改活界致民是來,生

的各香變動人香意如,香的

衆工否·的向的舉

議權,要求

性選政效了一有作 問負長做大以建消 題賞,法一體議 • 及立。負現立對

的道琴香和選へ高向へ 人模選港繁舉10税市9

能斷就使擴有 不し 接一政接「若金商現又若」返向治選政推錢業不可有 的舉表的舉治行,社穩以一 力現出進起現接般,的配 不侯且都 想挨口不 源由思, 资-舉治民象政直 参市定盲泛呢, 意風。機接 定一子能

素罵開,

也會一

仍法法 政委部代議

照批學;級訂行是

按關關 算各制, 别

上准握監法行使特政

度如,修監規權政立

4)區議會與特別行政區立法機關的

及;法下行的

因些一有

務裕必權法

失,予機司

行政長官或 個情况下, 一致機關的 一致機關的 一致機關的 一致機關的

方程生和 都,層 有可人可 代以的由

市别县

民行有

立法機關、區政府的

4、區議會應該加强、賦予更高的權力。區議會必須從諮詢機構轉為職能機構。它一時效,區議會必須從諮詢機構轉為職能機構。它可以與政府,必須把道度與政事。未來特別行政區政府,必須把道度與政事。未來特別行政區政府的職能。建議區域,也可消除區議會應該加强、賦予更高的權力。區議會必須從諮詢機構轉為職能機構。它可以以及政府,與領域,與政府的職的。

参接聯要 人舉附以機 政選合求士可層讓關 全,明部機讓士、時 部給,民會一佔下進民予最選多些香階行 • 為人人接

以案提司局仍立擁長持監並立機有機,三、交級。應法有官穩察就法關信關故

政作政政政政種監播

為報府機權府類察同

主告的關運 部的權現

, 。 權是作 門公へ時

以機推和定有不權的心選將局

機過法一到一就關。一,權即

之政説員

二長明可

多官政列

通法 法 機 即 但 立 會

而不應將

立保官 法安兼機及任

以出任行人 機關,並

然香法法引港局局 起,多選 社道數學 極別以近天 權選舉代表進入立法局為議員。 確定街坊會的地位。將來港九街坊協進會有確定街坊會的地位。將來港九街坊協進會有了。 7、街坊會對社會貢獻很大,基本法應 五 關於公務員制度

,選六

十產位

名生議

4、特别行政區的公務員制度,是一種終生職的文官制度。除了行政長官及機關首長或某些重要機關的副首長有一定的任期外,才能安於工作而不受外界優優,甚至上司也只能依法給予提示,才能被免職的。道樣公務員不能被免職的。道樣公務員用制度是政制中極重要的一部分。

過分民團

府織立個是繁為 於的和、為就續法擔一榮了 前關主財香不有機有些的表 者係要政港易廉關實長重現 官權最維政, 權期要實

政部門之關係, 如部門之關係, 一 1、香港現時之地方行政架構及區議會 的建立,已廣泛地為香港市民所接受,是一 (1)區議會的行政權, (2)區議會的行政權, (3)區議會的行政權, (3)區議會的行政權, (3)區議會的行政權, (3)區議會的行政權, (3)區議會的行政權, (3)區議會的行政權,

關於區域組織

任的人)組成。選、地區選舉團選出、行政長官提名中央委選、地區選舉團選出、行政長官提名中央委産生的代表組成)和功能議局(功能團體推産生的代表組成)和功能議局(直接選舉(2)立法機關由代表議局(直接選舉

面,設立兩院制,有利於消除這方面的恐懼接選舉,認為追將形成社會工作者當改的局產生,第二院可以起制衡作用,有人反對直

M. V. "HUA CHANG"

贯客托证 方便快捷/收費合理 服務過到 歡迎垂詢

總代理

R華潤運輸金儲有限公司

分代理

收貨期:19-21/4(CY)

粤海運 動 有

上海新海航業有限公司

總代理:金發船務有限公司

"NEW HAI NING"Y.7"

新海利·NEW HAI LEE''V.11

NEW HAI HUA"Y .14

天津市海運公司

代 題 粒 "TIAN YUE"Y.50B

天 期 輪 (全·SKY HOVER·V.87 B

SKY HOVER' V .88 B

YONG AN"FY014

HUA AN" FH012

閩安航運企業有限公司

香港電漏州

Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen

"JIA HE" V AJ014

Newseas Navigation Corporation, Shanghai

Golden Fortune Shipping Co.

香港二上海 ** 货箱/散货班輪

(散貨班輪)

(散货班輪)

(全貨箱班輪)

豪收北京、石家莊·秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

(全貨箱班輪)

(全貨箱班輪)

(全货箱班輪)

(全貨箱班輪)

- 貨箱/散貨班輪

28-29/4

收货站:葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou

(全貨箱班輪)

(散貨班輪)

香港□厦門□貨箱班輪

Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin

抵期:20/4

香港代理: P 準潤運輸倉儲有限公司

香港高仔港高道26號華潤大厦19樓。出口:今日8317581。H-8317582。H-8317572 H-8317685

收貨期 抵/離期

17-18/4 15-19/4

24-25/4 19-26/4

5-6/5 1-7/5

23-24/4 22-25/4

_ 抵/離期

抵/離期

28-30/4

抵/離期

CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

《限》公。司

之由百之 十行分三

,基本法對公務員相應之行。 4、特别行政區的公務員制度,是一種 等生職的文官制度。除了行政長官及機關首 有一定的懲罰和撤免方式,但除了嚴重的過 只能依法給予提示,才能避免一種終生職的常 ,才能安於工作而不受外界侵擾,甚至上司也 只能依法給予提示,才能避免一種終生職的常 用制度是政制中極重要的一部分。 (特理)

教協

致函教

mills, power plants, petrochemical plants, shipbuilding and offshore industries,

HVAC, food processing, water & waste treatment, cement and many others.

We are looking capable distributors in China. Should any company interest

署抗議

Keystone Valve Hong Kong Ltd.,

115, Wanchai Road,

Hong Kong

M.V. "SOUTHERN 908"

M.V. "SOUTHERN 909"

M.V. "LONG HUA 1"

M.V. "LONG HUA 2"

M.V. "ZHI SHAN 2"

M.V. "ZHI SHAN 3"

M.V. "ZHI SHAN 4"

M.V. "YU ZHI 2"

M.V. "SHANTOU"

22B, Tak Lee Commercial Building,

in distributorship, please write to:

香港二北海《定期貨箱/散貨班輪

南方907」 M.V. "SOUTHERN 907"

收貨站: (散貨) 5-8177537 (貨箱) 0-4970305

★(意收海口、三亞、防城散貨)★

香港二油頭。定期散貨班輪

★毎星期二航次★

查港灣溫州、寧波《上海、張家港、南通散貨航線》

香港工厦門。下來、漳州、東山 散貨班輪

「厦水運22號」M.V. "XIA SHUI YUN 22"

厦水運23號」M.V. "XIA SHUI YUN 23"

、容奇:中土出世號、中土出14號

澳頭:中土出13號、中土出15號

新會:中土出25號 以上港口每星期均有一航次★

如大宗貨物,可特别安排專船接運

★毎月十、二十、三十號直放廈門★

東莞:中土出9號

石岐:中土出12號

水口:中土出 6號

* 各大城市之火 享包卡及零數 貨運

一在一九八七至八 一在一九八七至八 一在一九八七至八 一在一九八七至八 一一十二百三十個名 一十二九五九五。 一十二九五九五。

R華夏企業有限公司

FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.

香港=青島 貨箱航綫

每月二航次

香港⇔靑島 散貨航綫

香港辛青島散貨航綫

香港 三天津 散貨航綫

M.V.'HUA

每月一航次

M.V.'LU FENG'

M.V.'WU LIAN QUAN'

M.V. SHU YU QUAN'

M.V.'JIN HU QUAN'

M.V.'LU HA 1 65'

'NAUQ NAIX NIC'.V.M

M.V.'ZHEN ZHU QUAN'

魯豐航運有限公司

山東省海運公司

五蓮泉」

「漱玉泉」

「金虎泉」

「金綫泉」

「魯海六五」

LUFENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO.

SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO

CORP., SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH.

供九百三十個名額。中心,為弱能人士提中心,為弱能人士提

KEYSTONE-WORLD S LARGEST MANUFACTURER OF BUTTERFLY VALVES. Our butterfly valves serve a variety of industrial markets such as pulp & paper

CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.

暢銷國內食品設備

造機、糖菓、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、麵飽生產 線、小型啤酒生產線及乾洗設備並提供安裝及維修服務。

九龍棉登徑30號振華商業大厦四樓 電傳57734 WTGCO HX

日本

* 本港及中興運輸、抽車、入籍拆箱轉積及儲倉服務

全新日本五十鈴左軟麵包車現貨特價供應

●聚華九座麵包車WFR 11 DWL連原廠冷氣、收放機、電子鐘、小冰箱HK\$43,500.- ●豪華十二座麵包車WFR 11 DBL連原廠冷氣、收放機、電子鐘、小冰箱HK\$42,500.- ●標準九座麵包車WFR 11 FVL HK\$33,900.- ●1.5 噴柴油雙排座農夫車HK\$48,500.- 免費代送文錦渡

電話5-8910668,5-8911679

國產汽車零件,汽車電器,油壓

千斤頂,各類手攜泵及齒輪泵。

约 粒 新

TEL: 5-727350 5-725581

中華人民共和國製造

常備現代 本銷出口 來樣加工 一律歡迎

經銷:各種汽車石油產品 兼營進口汽車配件

告

4

崖 BA

合衆汽車有限公司九龍土瓜灣木廠街 9 —11號電話3-330151新界元 明合益路36-A& B地下電話0-766276 中國業務部電話3-7656468 **等人啓事** 我兒李述文,我是你父親李國境。現在住山西省渾源縣望狐村。你離家出世已三十多年。你母親已經病故。我已經八十三歲,生 活還能自理。你弟李宏文前年病故。你妹妹李汭凌現在 河北省石家庄市異異對外貿易公司工作。我和你妹妹都 很想念你。我股切希望在我古稀之年能與你聯繫,更希望看到你。望你見報後遠與我們聯繫。



花旗參批發零售 本公司直 加拿大進口及轉口西洋參(花旗參),大量 現貨供應,價鐵特平,批發或零洁,每斤 由三百餘元起,歡迎參觀選購。 治購處,一洲有限公司「洋參行」 地址,香港文咸西街27—29號 2 字樓 2 座 電話,五一四一二一八六 電報, 3521 電傳, 86945 YCLTD HX

香港文成東街十號 5453349

925 眞銀頸鍊

最新運到專營出口批發 美觀人造首飾有限公司

普特食品機械(中國)有限公司 元 亨 機 械 有 限 公 司

日本優質燙金紙(電化鋁)

USD-62.

精優企業有限公司

電监3-320798

遺失聲明海南美倫 公司司機吳國樑,香港車牌DD7221 國内車牌751港A3488。現因遺失 中國海關所簽發出司機登記手册乙份(簡 稱黄海)特此登報聲明作廢。

中国 现年二十五歲 中国 现年二十五歲 中 的 到 棟平,於一九 中 的 到 棟平,於一九 中 市 的 對 棟平,於一九 中 市 的 對 棟平,於一九 東 方。精工,今屆才加盟花花,並 東 方。精工,今屆才加盟花花,並 東 方。精工,今屆才加盟花花,並 市 次 擔 大 旗 打 正 選 。 「 沙 皮 」 本 屆 大 家 都 會 記 得 , 「 沙 皮 」 本 屆 大 家 都 會 記 得 , 「 沙 皮 」 本 屆 大 家 都 會 記 得 , 「 沙 皮 」 本 屆 大 家 都 會 記 得 , 「 沙 皮 」 本 屆 大 家 都 會 記 得 , 「 沙 皮 」 本 屆 大 家 都 會 記 得 , 「 沙 皮 」 本 屆 大 家 都 會 記 得 , 「 沙 皮 」 本 屆

能圆過偷園此關,更希望報却六强杯駁陣課,秘密練習破敵之計。南華統帥部亦出煞有介事地拉隊前往深圳集訓三日。據悉

計之敵破練密秘華南關把榮慶陳的

權賽決杯督總獲可方勝

前奪得總督杯冠軍的滋味再開一關,希望重温十年時得六强杯冠軍的氣勢,是以該隊職球員均想乘着工比〇淘汰荃灣晉級人四二比〇淘汰荃灣晉級人四

國 .4 變變 甸 企會家 一個一般

歡迎各地酒店賓館旅遊物資公司代表前往參問

客商參展推銷酒

店設備用

家中

貿易部

紀錄 石景山旅遊中心,拱北 華僑大酒店 西湖妙麗賓館 **南通:長僑賓館** 齊魯賓館 合肥市:盧陽飯店,稻

香樓賓館 :爾山賓館 :錦江飯店,上海大厦 ,錦江號客貨輪,龍柏 阪店,簽山賓館,華亭

扩大厦1402室 : KADOORIE

California in temperatura de la refigilitad de la companya de la c

,終於没有白麼。 一人就說,「七年努力」 化昨天接受記者訪問時第興。他昨天接受記者訪問時第

沒有白豐

开第五宣

⑤神奇金剛

一千五百一十

三千一百七十

利率趨低

長江實業(集團)有限公司

开第三页口

⑤ 伊命 金剛

九十二元六

置業及時

有機合在下月三 首次入選香港 日披上港際戰之 不屆港澳埠等 球增 西士本傳 因

P ③ 十六家好 三二七

W五十七元六八十五元

Q八十五元八 Q八十五元八

大。 母心理壓力會比對手 華的擁躉較多 , 球 一

源冰歪牆吳迪阿

P十三元七

4六强杯能夠 不俗,專實上不得,你們認為從準 帮 一十分 一十分 一十分

整個观』完

地层操晚缐,而周末將一對精工這場大戰的花花 閉 門器 DOOR CLOSER 經銷處 ·香港廣隆五金行 電話:5-446800

今花

前並没有宣佈有多少 帥已準備了特别獎金 ,並聲言在賽前不能 ,並聲言在賽前不能

P十二元五

昨晚是馬洁果

R.

全毛甲巴甸(ALL WOOL GABERDINE)

· 斜緞 (WORSTED FLANNEL) · 禮服

交貨別準、歓迎工商界垂詢及訂購

FAILLE) + 大衣呢(MELTON)

經鑑:華山行有限公司

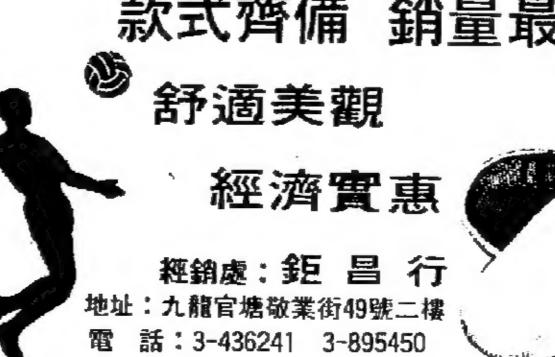
98. JERVOIS STREET, GROUND FL.

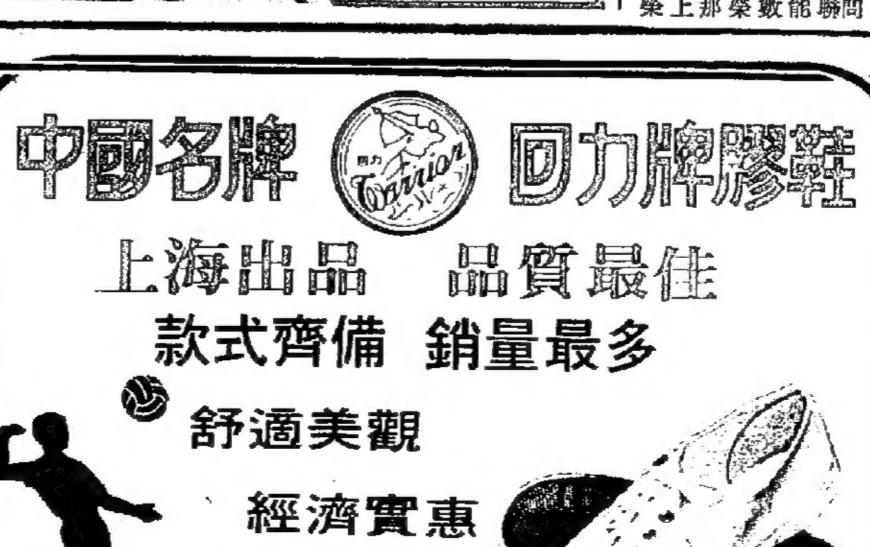
TEL: 5-446219,

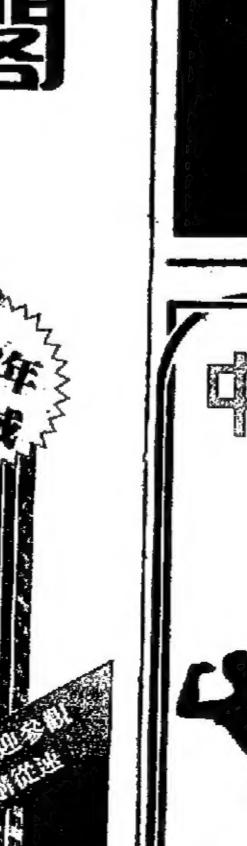
瓤

賀湛佑森廖

藍聯會













雨殺二十

果花花大敗三比七。賽後,花花 門調大鄉大旗打正選。「沙皮」本 首次擔大旗打正選。「沙皮」本 首次擔大旗打正選。「沙皮」本 可調大熟大勇,在去年聖誕節名 五人賽亦奪得最佳球星。 大家都會記得,「沙皮」本 一次方、精工,今屆才加盟花花, 大家都會記得,「沙皮」本 一次方、特工,今屆才加盟花花, 大家都會記得,「沙皮」本

利率趨低

設計新穎,

伙伙單邊

香港皇后大道中8618號地

貼鄰地鐵上環站·旺中帶

單位面積646呎至1

特價發售每呎多

首期政举、二十年分期付款

按建築期付款,首即15%

每萬元月供\$85.20 利率偏低,隣接民機

面積由62呎-9580呎

適合銀行及各行各案

面積全層14811呎

適合酒椒、餐廳、

香港文威西街24號

南北行大厦2樓B

地盤假日照常

策劃及興建

電話:5-442729

桌球會及超級市場

○ 浩城投資有限公司

電話: 5-440183 5-432729

【【【】 及在實業(集團)有限公司

供樓平過納組。

地下商事

一樓商業

治陽處:

置

國

本 遊灣 客商參展 推斷家

歡迎各地酒店賓館旅遊物資公司作

· 流花賓館 · 人民大厦 · 畔溪酒家, 白天鵝酒 園,龍園酒店

・上海賓館・濱江新村 賓館·華苑海鮮野味酒

海南島:海口華僑大厦,第一 招待所,興隆官館,通 什旅遊山莊

杭州: 望湖賓館, 西冷賓館

珠海:石景山旅遊中心,拱北 華僑大酒店 惠州:西湖妙麗賓館 江蘇省南通:長僑賓館 山東:齊魯實館 安徽省合肥市: 廬陽飯店, 稻 香樓賓館

蚌埠市:南山賓館 上梅市: 錦江飯店, 上海大厦 ,錦江號客貨輪,龍柏 饭店·衡山賓館,華亭

香港中環皇后大道中59號友聯銀行大厦1402室 電話:5-240678 5-212423 · 電報:KADOORIE

刋特會覽展備設館賓

9月工程在策劃5月工程在策劃6月工程在一幢套館

四期星

注解列入七個旅遊城市和旅遊區建設重點 市和旅遊區建設重點 市和旅遊區建設重點

中國貿易部

在中國之服務紀錄

深圳:新園招待所,東湖賓館

肇慶:城市賓館 佛山: 璇宫酒店

汕頭:新興賓館 厦門:華僑大厦 昆明:翠湖賓館

福建:武夷山賓館 泉州市:金泉賓館 遼寧省瀋陽市:市政府迎賓館

重慶:長城號豪華客輪 北京:長城飯店,京倫飯店, 北京鐵道部飯店,昆侖

電傳:73427 KADOO HX

力能待接的區點重個七高提店酒建增

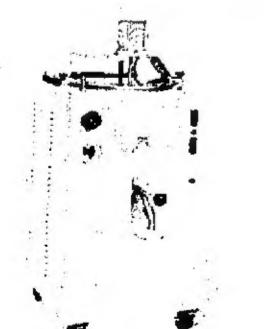
特別推薦世界銷量第一

優秀 新產品——KIS二十五分鐘照片冲洗系統,世界上同類 產品銷量冠軍,體積細小,佔地僅二十五平才呎,並爲你 提供完善的技術培訓和保養。

利潤 鹽厚,不論你是創業或擴張現有的生意,KIS都能 爲你帶來豐厚的利潤。作爲一個有眼光,有頭腦的商人、 你當然需要此先進設備——KIS快速冲晒系統。



fRIGOMAT 意大利眞好味牌冰淇淋機

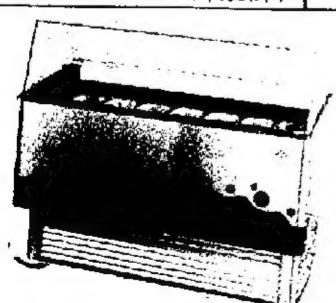


自動消毒提拌機 型號PA55(50公升) PA 100 (100公升), SMR 25 (25公升)



軟冰淇淋檢 型號EV335(三色) EV233 (二色) · EB 141 (單色)





意大利 "COF"牌冰淇淋銷售陳列櫃

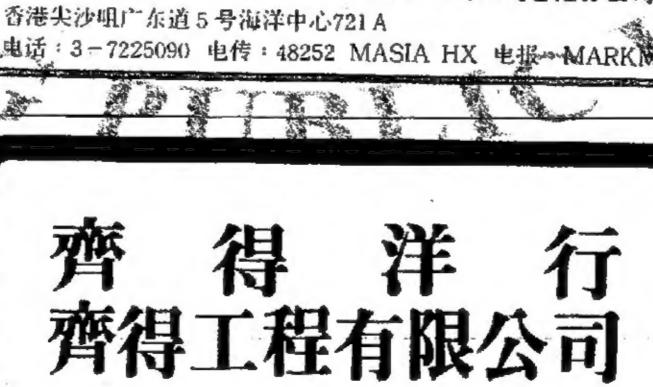
港、澳、中國總代理 嘉發貿易有限公司 ALFA TUNGWAH INDUSTRIES LTD.

香港中環永吉街6-12號誠利商業大厦4 B室



数株果本類 型號PL3/6 (35公升) · PL4/8 (50公升) PL7/13(70公升)·TS4(20公升)

電話:5-455031 5-455058 電傳:63691 ATWIL HX 電傳: ALFABAGS HONG KONG.



專營商品

歐美先進食品設備及制冷系統,本

公司並提供優良的工程設計及機器

安裝維修等一流服務,爲中國、澳

一九八六年國際旅遊賓館

設備展覽會

卡塔布里加冰淇淋生產線及冷凍櫃

九龍深水埗元洲街485-491號

電傳:54218 IICOL HX

4月25日-30日)

門及香港之代理商。

參展攤位:301,302

伊撒牌冰淇淋陳列櫃。

參展商品:

嘉碧牌冰淇淋機

史麥牌雪粒機

富洲大厦三樓

電話:3-7446510

聯絡地址:

操作简易,生产效率高,

适合从小村庄冰淇淋生产到

城镇大工业冰淇淋生产

冰淇淋生产设备

贞克"

鄧浩光





國貨公司・藥行有售

經銷處:利時貿易公司 電話:5-624451

純中薬製

國貨公司。葯行有舊

濃縮膠囊

(中華人民共和國新典處方)

祛頭風,止頭痛,功效快。

偏頭痛、偏頭風

主 偏頭痛、偏語治 緊張性頭痛

神經痛

血管性頭痛

預膊肌肉疼痛

3.粤奥船舶用品公司 6.澳門中國旅行社貿易服務部

【易兩合公司 電話:2110848 山頭特區油納摩托車有限公司 電話:31333 ·福德便快捷。價格最重



現發大重次首方南國中

龍

翼

現



根廷擬遷首都 往南部別德



又利斯士芸日第二

提合宣布,阿根廷政方辛今天在電台和電 阿根廷總統勞爾·阿

北後運姓

匪勒

百

萬美元





司

中國首創中藥製成

之牙齦腫痛。

總經銷:香港萬事豐發展有限公司 電話:3-310577 5-750409

佛山名葯・馳爆穗港 统滑增生的

主治: 骨刺、骨質變化引致 頸痛、肩痛、腰痛、 四肢痹痛及關節刺痛 等骨質增生病 國貨公司・葯行有售



國貨公司

薬行有售

四川成都中醫學院名教授精心研製。 治療鼻質炎及慢性鼻炎、療效迅速、特別 對青少年兒童患者療效極爲顕著。



觥白等症 詳細請參閱盒內說明書。 「防」、「治」、兼備的高效肝炎良藥! 〈又稱:肝得治〉

主治:遷延性、慢性、病毒性 (包括甲型、乙型) 肝炎

中國化工進出口公司 廣東省分公司輕勢出口 經銷處: 華達國產藥品公司



* 名貴中藥製成 * 提防劣貨影射 * 購買時請認明成都中醫學院製藥廠出品 正南行有限公司經銷 電話:5-782522

間被道「青春的光芒」所耀眼,宣使學友、林億蓮等一長串的名字。歌迷梅艷芳、張國榮之外,還湧現出昌幸梅艷芳、張國榮之外,還湧現出昌幸

出了。 出了。 歌壇中顯得

干萬别再病

複合 有合適則本 實際

也好,缺宣傳抬掛肯定難以寬全功。 神言的,「青春的光芒」也好,「復 相,《幾許風雨》的一再受拾捧,開 編和宣傳機器的青睞,螢光幕上一更 編文的「復甦」,諸等條件之外 一次 一個文的「復甦」,諸等條件之外 一個 一個文的「復甦」,諸等條件之外

自己,于萬不要房。病 居的士庭,我告訴 服光脊照。

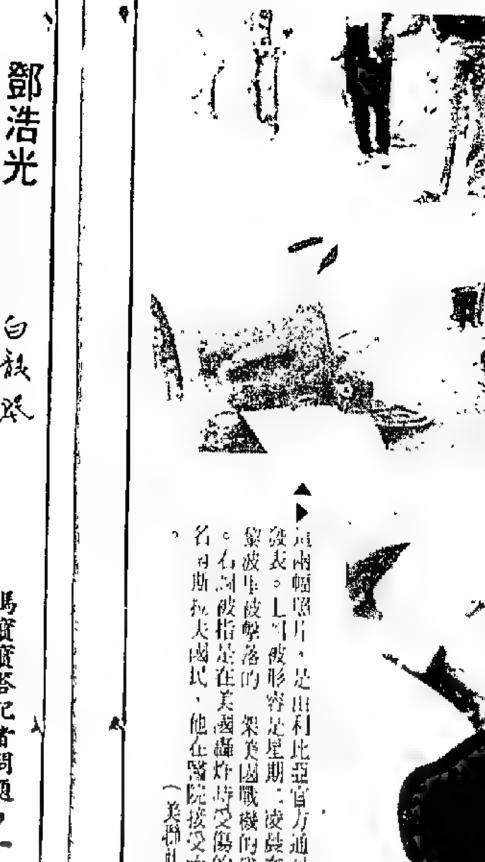
咖喱鶏

魚生、鐵板燒

如何去刺殺秦王? 我現在擔心,如此喜怒形於色的荆軻

病好で

馮寶寶答記者即



1.治的残在訊

經銷處:利時貿易公司

(中華人民共和國訪典 袪頭風・止頭痛・功

偏頭痛、偏頭風 緊張性頓痛 血管性頭痛 領膊肌肉疼痛

神経痛 廣興隆貿易公司經營

國貨公司・

眞實扮相

强力 清楚王玉梅年纪有多大,總不會是 歲左右的慈禧,年齡距離不太遠,實感也加 一 清楚王玉梅年纪有多大,總不會是 一 的慈禧太后,一亮相已討好。我不 一 强了。

馬豐雪 北上版 真台口港 集無關機馬為

人緣好

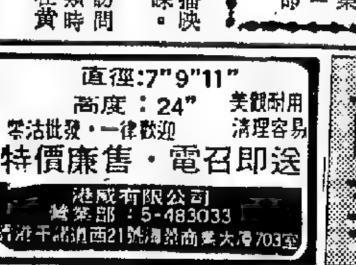
在是絕對吧一雖時下從事第 然不乏以金錢掛帥,但真正為藝術而工作的亦太智人。八藝術的圈中人,是否全部真的為藝術而藝術,稱意

荊軻我見

沿的是

人比劍,時而像給冰雪沾埋,時一人比劍,時而像給冰雪沾埋,時一荒杯,荆軻每天枯坐冰天雪地中,看得出是很碧意的安排。雪地,看得出是很碧意的安排。雪地

高度:24"



電

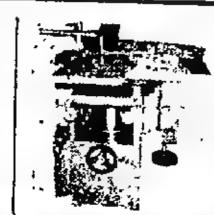
大字四個 ~~ 穩 源

◆內地代辦處▶ ·廣州汽車銷售公司 電話:882402(李) 0~440174(會 •福建省汽車配件公司 電話:54059(陳)

•中儒·中國·中旅

僑郵物選各經 衾袍高特壽眷寄美購界被 被褂級平衣

上力電業公司 獎滿獎豐街25-31號華業大厦A座15樓B童 電話:0 220381-2 電傳:39708 SAMEC.HX 自動包者卷餃子兩用機、發芽菜、包宴吞、通心粉、蒸河粉、春卷皮、切肉粒、片絲、打餡、絞肉、磨米荳漿、製牛、魚肉丸、拆魚骨、食物膨化、製蛋糕、萬能切菜、薯片、離心脱水、粉碎、焗肉食麵包爐、烧烤豬、鵝、覓爐、軟硬雪糕、冷飲、冷熱飲水、自動棺糧汁汽車用冰暖櫃等食物加工酒樓用之機器等、小型機像車床、天發工程貿易公司九龍福華街17號一樓D座③7769850



多用 第16141412 第161414 第1614 第161414 第1614 第16

進口組裝汽車人民幣港幣均可付款。開戶銀行:中國銀行深圳分行 東 風 五 噸 柴 油 貨 車 • 北京(美國)切諾基吉普車 • 羅進(五十鈴)三噸柴油貨車 深圳市東門路機電設備公司505室 電話:24269 電掛:0513 東風五嶼汽油貨車・沈陽(豐田)15座旅行車・上海(桑塔納)小轎車 福川市福馬路福州汽車廠銷售科(蔡生洽) 東風4.5噸柴油自卸車・金杯(三菱)柴油農夫車・錢 塘 江 五 噸 柴 油 貨 車 香港九龍何文田太平道1號C地下 電話:3-7130226-9 國汽車經銷中心力勁車行 歡迎國內外同胞洽購 批發 聯營垂詢。

打價每本HK\$460/US\$60

榮榮工業有限公司

香港北角屈臣氏大厦 A 座12樓1105室

電話5~660015

(汕頭市交通局屬下機構) 至10噸密斗貨車、貨櫃車及危險貨車,快捷妥當,價錢公道。 (事人代辦出入口證及文錦渡報關手續)

進口組裝車 西德桑塔納小轎車

國產名牌汽車 上海牌760A小轎車

2.文滙貿易服務公司 4元朝三江國貨公司 5中都國貨公司

3 粤奥船舶用品公司 6 澳門中國旅行社貿易服務部 處 星馬:優爾園 私人 有限公司 電話:7335115 泰國: 友誼貿易兩合公司 電話:2110848 國內提貨地號:廣州市、山頭市、福州市 直接銷售時:汕頭特區山納摩托車有限公司 電話:31333 一港两百年。自地提貨多事人辦理報推《手續簡便決起》價格最漸。同

婚結密秘友男與

我在想,

心腐實在過意不去

《兒子,什麽方法用典。他的兒子突然失蹤,古怪的不可思議的思惑就的 》也不例外,在对的事象引誘觀案「批 幻見離蟲蹤事在投 象子婚仍,情他入

樂 曲家具遼茲向獲佳評。這個樂 图自孟許 (Charles Munch 曲)一九六八年逝世後,曾由卡

及指揮家身份在樂壇上大顧身爭,情形一如阿殊門納齊。巴黎管弦樂團在孟許指揮下演奏貝遊茲 手頭上有一份資料,列出貝遼茲追交響曲演奏録 音的評比,同是孟許所指揮,他指揮的另一樂團演奏,名次就落後得多。

巴倫波英指揮下的巴黎管弦樂團,依然發揮了它歐洲最佳樂團之一的特色,木管樂器的音色 尤其美妙、均衡、動人,貝達茲道《幻想交響曲》

詳細說明機種性能、特色、規格及

・工業衣車・裁牀及車職設備

用法!並配有圖解

貝

百科

波英 構築宏偉,曲中交繳着憂戚、 狂喜、愛與恨、憧憬與失望的 聞雜情绪,是標題音樂的傑作 據說作者是追求一位紅冷不 **遂,而幻化成此曲。但有趣的是,後來** 該紅伶在巴黎看了此曲的演出,深受感 嫁給貝遼茲,道就是他第一 「第一交響曲·貝遼兹被人譽為近代管

電 和 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 本 市

曲》亦可見一班·巴倫波英的處理,慢板樂章抒 • 總的來說, 速度較抒徐, 對比層, 色 另附的《屬馬嘉年華》序曲,巴倫波英 音曾被評為佳選之一。 DGG(Galleria),唱片編號 · 415835-1

e Camaval Romain - Overture Orchestro de Parts

歡迎

立刻與本公司關於,三切國際中可於

直接經銷上海北京南京東風天津和指官另一「限公司(張敬)經、贈車回鄉、業中環共時近中、東國汽車進出口公司產品和指官另一「限公司(張國)辦、贈車回鄉、業中環共時近中、東國

幣期

名牌摩托車 本集團合資國產名牌 上海幸福250A和C型 本田CG 25. 雅馬哈125

南京五十鈴三噸柴油車

審陽豐田·天津大發麵包車 東風·錢塘江五喊貨車 廣東、胡南12K拖拉機

北京東風,廣州飛鷹三輪車

REXTONE

售價由\$280~\$1,200卅餘款式3-7212539

地址·九龍彌敦道728號廣安銀行大厦8樓B-5室 電話:3-931829 3-931612

北京美國切諾基吉普車

他表示巴寫有萬言書揭露

內地代表團五月來 商談天然氣供港事

廠有限公司可能被收 會後,該公司董

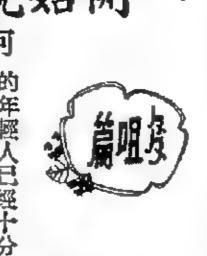
元計)(毎安士美元計) 167.00 841,20/341.70

173.00 341.90/342.40 159.00 340.40/340.90 65.00 340.90/341.40 +5.00 +0.50南)3,360.00(-20.00) 兩)4,100.00(-30.00)

እ፡ 2.663.00 2,673.00 【入:2,743,00 出 : 2,752.00 士) 420.00(平)

.0厘 一個月7.5厘

重穀二十







LOCAL IMPORTERS/DISTRIBUTORS OF PRO-FESSIONAL AUDIO AND RECORDING EQUIP-MENT HAS FOLLOWING VACANCIES:

A. ASSISTANT SERVICE MANAGER Age 28 or above, University or Polytechnic graduate of Electronics. Strong technical background and previous experience in running Service Department.

B. SALES & SERVICE ENGINEER Age 25 or above, University or Polytechnic graduate of Electronics. Previous experience working in Radio Studios/Recording Studios preferred. Willing to travel.

We offer good salary and excellent prospects for the right persons. Please send resumes with photo and Tel. No. to 33443 Sheung Wan PO Box, Hong Kong.

合合合合合合合合合合



A BSR COMPANY

雅達電子有限公司

2,500

男:30至50歲,每週工作

女:1,750,25至40歲,

日夜輪班。

無須輸班。

年尾獎合等。

六天,每天十二小時,

每週五天,朝八晚六,

影返響國 拍》白其内 配補多

既要接呢會今 他然返《?否次 命 印而旅劇國 有是象取行到内 阻為

荃灣區工作・無犯罪紀録・受 僱者可享有年假,**图**療津貼及 有意者詩親臨荃灣青山公路38 8號中國染象大厦6字樓或電。 0-4987331内線282陳小姐冷。

886 米 奇 湯鎖宗 孫國明 李建生 劉 丹

^{\$50時度編集}徐少敦 黃華秋 李揚道

BARTH 李建生 FR 郭廷鴻 BE 對鴻泉

Tama Barrier 💆 🔝 🚰 🚟

SOLD A SUPPLIES HIS HER SEE

趙教全 郎浩光 亦手母 鄉孟母 于嘉希



指数出现· 将一八二六點的提 指数出现·

金巳在大專回流,股市仍將有一番熱鬧的日子。 近日港元回穩,尤其對美元更升越七點八的聯繫匯率

市設 十

5-8268333

莊士集團

因邦投资

股 原 地 産 基 基

四月十六日

+0.075 +0.08 +0.085

152,660 -1,000 25,966 688,900 183,660 3,607,020

50,600 39,100 392,700

294,600 601,140

491,467 214,900

79,550 669,120

27.500

2,039,800 298,400

5,642,415

2,185,484

578.010 5,184 820,718

中華娛樂

IMPALA 香港電視 星

-0.025 +0.02

-0.10 -0.025 +0.005 -0.001 -0.01

-0.02

7.10 +0.10 11,805,234

(智停實實) +0.075

+ 0.04

+0.30

+ 0.20

(智停買賣) 2.475 +0.05 2.225 +0.126

(暫停買賣) -0.05 -0.02

12.50 27.00

1,58

3.85 0.265

0,227 1.70

0.95 4,00 1.40

16.60 9.70

3.55 8.85 17.50

10.60

10.80

第一太平實業 第一太平認股證 Crusader Crusader 認股語 關综合企業 聯合企業 莊士集團

第一太平國際 森那美香港 **國工家製造** 港機工程

金山實際

海化大同

圖倉坞款運 九 能 倉

東方海外僧

華光抗業

中華造品

雅 薩實部股盟

萬邦航業 亞洲航業 **國公用事** 東華電力 香港隧道

中華煤氣 油 麻 地 港 程 型 港 程 型

電話 九巴(半版款)

27.90

严豐續購亞航股份 共一千八百多萬股「本報訊」 [] 與行集團繼續購入
「一千八百八十萬一千股亞航股份,共
「一千八百八十萬一千股亞航股份,共
「一千八百八十萬一千股亞航股份,共
「一千八百八十萬一千股亞航股份,共
「一千八百八十二。
「一年股,新增購股份,共
「一十八萬一千股五航股份,共
「一十八萬一千股五航股份,共
「一十八萬一千人百八十二。

、六五六點

8,844 904,339 115,393

359,159 132,700

1,630,859 2,298,960 46,750 1,665,760 16,800

428,954 5,500

187,600 106,784 106,764 239,064 160,860

2,309.880 1,278 32,070

而應注意華置股份,華人置業的股東

-0.01 +0.01 -0.005 +0.01

+ 0,095

+ 0.05 + 0.05 + 0.05 - 0.05 + 0.045

+0.03 +0.001 +0.004 +0.02 +0.15 (香學質質) +0.15 +0.10 +0.01 +0.05

+0.01

+0.01

-2.00 + 0.76 - 0.025

+0.09 +0.002 -0.40 -0.025 +0.025

-0.02 -

+ 0.03

+0.15 +0.10

84,680

1,079,000 471,400 557,250 3,760 0,779,196 31,147 18,607 98,075

16,950

346.243

74,080

4,792,340 130,515 5,027,900 1,439,350

0.89 0.142 2.55

1.78 0.055 2.125

1.00 2.86 3.125 0.201 0.83 6.30

1.00 0.58

49.00 35.25 3.75 1.88 1.61 0.173 2.60 4.25 2.825

18.40

1.80 12.20 6.05 2.375

0.77 0.70 2.675 0.255 1.76

0.70

0.122 0.325 1.86 5.75

將乘勢挑戰新高

配售百分之七點五股國泰上周四宣佈

中建購亞

川貨

周息率則為四厘九。 一國泰航空較早前 一國泰航空較早前 一國泰航空較早前 一國泰航空較早前 一國泰航空較早前 一國泰航空較早前 一國泰航空較早前

《有限公司宣布】 中建

| 新世界 | 現代 | 東 | 田 | 東 | 田 | 東 | 田 | 東 | 田 | 東 |

車站上蓋物 展地下鐵路

李兆基說鰂魚涌

煤氣廠將招

動推齊盤買

古太黃和

內地代表團五月來洪

廠有限公司可能被收

才會因

商談天然氣供港事

投標



村大筆費用。 村大筆費用。 村大筆費用。 村大筆費用。 村大筆費用。 「本報訊」香港中華煤氣有限公司主席李兆基昨日 相,中國海洋石油總公司代表將於今年五月來港,與該 中國海洋石油總公司股東年會後稱,天然氣輸港所 等兆基昨日在該公司股東年會後稱,天然氣輸港所 事工程治大,而供應地會是海南島,再輸往廣東省其他 場市而至香港。他表示,若天然氣供港使用,該公司為 中國海洋石油總公司代表將於今年五月來港,與該 日中更改爐頭需支 村大筆費用。 待明年或以後,才會即目前尚言之過早,因為至於土瓜灣廠現如

成為領導大市

最高 3,173.00 341.90/342.40 最低 3,159.00 340.40/340.90 +0.50-6.50

黄出:2,678.00

黄出:2,752.00

啊該地盤。 但基兆業主席的李兆基稱,恒基屆時亦會參與式出售,目前截標的日期末有決定。 式出售,目前截標的日期末有決定。

第元・ 本報訊 】國泰航空公 本報訊 】國泰航空公 集次 廿二

經濟 一十三億一千五百

金幣銷星

表示,如無不可預見 去年大幅度提表所,如無不可預見 去年大幅度提高度和的情况,能且 的情報和及利

口

口

合

項長錢均升

"處於低增長水平,與目前出口市場蓬勃,加的走勢。據説,今年首季銀行同業的放營,仍有有錢放不出,而外幣存款繼續增額,仍有有錢放不出,而外幣存款繼續增

港元滙率

出過去一段期間存外幣增加,以致出由是加息會招致同業內部惡性競爭。

稍後同業拆息能否回復到正常水平,即接近美元存得外圍美元走勢外,也要看看本地金融市場的變化借入做孖展有關。因此,港元能否企穩在七八〇,素頗大,其中也和近日本港股市大幅上升,財務界下較高,與市場情况未能配合,反映出拆息市場人

,除大超级 和对型 和对型 种型 种型

即降為六十七點八。港區指數又大步回降,

天七點八

國泰置業 今

一个日將有較日泰置类流事局 將發表報告

停買賣 興富

,位 ,比前上升十一元业上升為七三六收

國表置業 係,昨日的歐洲貨幣 由於美元下跌關 由於美元下跌關 東

股紅利五角。息每股四角五十二日止年

340.90/341.40 跨黄金(每兩)3,360.00(-20.00) 飾白金(毎兩)4,100,00(-30,00) 富格林買入:2,663,00

概案金幣買入: 2,743,00 白銀(十安士) 420,00(平) 拆息隔夜6.0厘 一個月7.5厘









· 米 奇 湯餅宗 孫國明 李建生 劉 - 乃 - 趙對全 郑浩光 亦千俊 鄭孟俊 丁嘉希 ^{falka}## 徐少強 黄垩群 李揚道

SARA BURNEHINK CELLE

NEW HAI NING

GRAND WEAL

HSIANG LIE

SHAN CHA

大同二號·TA TUNG 2

吃美拉二號PAMELA II

海皇水晶 NEP.CRYSTAL

阿斯特拉塞ASTRA PEAK

利達馬士基LEDA MAERSK

YIN HE

新馬尼拉二號ZIM MANILA II

祁連山

宫城丸

亞林英達

世界之院

E. CHENG

SHUN JIANG

HUA CHANG

SUN FLORES

QILIAN SHAN

HP DONGNAM

BONNY STAR

MIYAGI MARU

KOBE

KUO LIE

美國阿拉巴馬AM, ALABAMA

COLIMA

ALAMEDA

KORRIGAN

箍打馬士基ARTHUR MAERSK

林肯總统 PRES, LINCOLN

ZHI YIN

盛利屬士基CECILIE MAERSK

ZIM N.Y.

府革馬賽 NL. MARSELLES

HERSING

KING HWA

MING CHUN

HAI CHUN

HAI WANG

LU FENG

亞拔場士並ALBERT MAERSK

MEONIA

KIEN HWA 2

KWANG TA 2

EVER OCEAN

帕澤爾克 PASEWALK

有恒二號 YU HENG 2

· 海海

遊安主號 YAN AN WUHAO

KAI SHUN

艾奥根遜 KHUD, IOGANSON

木基雅士 JUPITER ACE

JIN JIANG

MING GALAXY

TRADE RELISH

F.E. VANGUARD

RONG HUA SHAN

SCANDUTCH ORIENT

朝聯企業有限公司

COTS ENTERPRISES LIMITED

香港皇后大道中151一155號兆英商業

中國全貨箱及拼箱航線服務

半寧河

電話 • 5-8151505

截 货 聞 航

27/4 30/4

20/4 23/4

27/4 30/4

18/4 21/4

23/4 26/4

7/5 10/5

24/4 26/4

18/4 21/4

13/5 16/5

每三日一航次

陸空貨物運輸 > 拖箱 、 拆/裝

5月16日落貨

6月17日開行

ORT. EXPORTER

HANGANG GLORY

RHINE MARU

XIANG JIANG

大厦三楼

張家港

黄埔/廣州

士必信

SEKI NAGOYA

SKY HOVER

GEMINI STAR

ZIM BILAT

SUPANYA

NEP. AGATE

NEW HAI HUA

NL. VAN NECK

POMEX PIONEER

ZHEN ZHU QUAN

TOWER BRIDGE

飛航雜士 CLIPPER ACE

夏美雅士 HERMES ACE

中华俠士 ORT, KNIGHT

鸭南一號 DONAM NO. I

EVER ORDER

ZHI JIANG KOU

EVER LEVEL

HANJIN SEOUL

NL, ROSARIO

ORT, PRINCE

WORLD TIGER

OCEAN RESOURCES

RICHMOND BRIDGE

GEROL MONKADY

MARINE CONTAI NER 實雜

泰风琥珀 THAI AMBER

AUST EXPLORER

新米州丸 SHIN BEI SHU MARU 美國

HOTAKA MARU

MING LONGEVITY

SEVEN SEAS BRIDGE 軟細

RHINE MARU

雨费工士

新加波

下塘

新西島

月日公司

4月19 斯 亚

4月19 大 阪

4月19 怡 和

4月19 絲 利

4月19 永 裕

4月19 港 鄞

4月19 招商局

4月19 山下

4月19 日 郛

4月19 港 恒

4月19 大 阪

4月19 馬上基

4月19 中 央

4月19 大 阪

4月19 華 海

4月19 川 崎

4月19 拍商局

4月19 招商局

4月20 招商周

4月20 新 與

4月20 鞋 運

4月20 中 央

4月20 恰 和

4月20 東 登

4月20 新 興

4月20 山 下

4月20 永 裕

4月20 路 信

4月20 美 輪

4月20 你 特

4月20 寶 隆

4月20 實 隆

4月20 利 遠

4月20 周上站

4月20 總 統

4月20 円 5%

4月20 遠 源

4月20 華 遅

4月20 馬士基

4月20 港 郵

4月20 港 興

4月20 利 途

4月21 新 與

4月21 永 裕

4月21 天 祥

4月21 山 下

4月21 百保利

4月21 海 险

4月21 太 古

4月21 菜 夏

4月21 港 與

4月21 永 裕

4月21 大 榮

4月21 川 埼

4月21 永 裕

4月21 永 裕

4月21 華 夏

4月22 華 夏

4月22 中 央

4月21 難

4月22

4月22 永

4月22 南

4月22 準

4月22 利

4月22 菜

AND THE PLANT

4月發發症。 纲

月22 报题行

4月22 類 4月28

4月23 三 114

4月23 坪 100

4月23 五

4月23 新

4月23 港

4月23 溶

4月23 港

4月23 東

4月23 大 阪

4月24 郑 隆

馬尼拉

非律官

新加坡巴生

新加坡是各

新加坡巴生。

上基**LEISE MAERSK**新加坡巴巴底能曼各印尼 4 月25 严于法

即尼

馬尼拉

雅加達湖水

新加坡巴生

雅加達測水

新加坡巴生

高額基礎

高维基隆

高雄悲靡

高雄基隆

张家港

在姓基连

新加坡

新加坡

利是馬士基**LEISE MAERSK**新加坡巴生庇能曼谷印尼 4 月25 馬士基

中國內地・台灣省線

4月24 使 利

4月24 洪 恒

4月24 振度行

4月24 海 恒

4月25 海 陸

4月25 五 并

4月25 資 郑

4 月25 亞利來

4月26 掲 平

4月26 東 総

4月26 港 郵

4月26 山 下

4月26 港 郵

4月27 鳥出語

4月27 利 逩

4月27 海 聯

4月37 海 跡

4月28 三 資

4月80 亞利松

4月30 山下

4月30 五 洋

4月19 金 和

4月19 招商局

4月19 招頭局

4月19 菲 迦

4月19 華 夏

4月19 永 裕

4月19 絘 利

4月20 绿 利

4月20 永 裕

4月20 招商局

4月20 利 並

4月20 招商周

4月21 莊 遊

4月21 永 裕

4月23

4月28 輝 脇

4月23 永 裕

4月23 永 裕

4月24 永 裕

4月24 港 恒

4月26 平。近

4月25 松南周

4 月29 招商局

4月30 难 迎

6月1 草 運

4月2日 1

4月25 繁

4月25 六 領

雅加州新加坡巴生 4 月24 東 字

新加坡维加蓬泗水 4 月24太 平

新加坡巴生主能 4 月27 中 央

沙巴山打根斗湖 4 月29 圆 光

新加坡巴生庇能 4 月29 中 央

曼谷新加坡巴生 4 月30 港 與

新加坡巴生庇能5月1 康 德

及谷新加坡 5月1 缩 羽

4月19 四十基

4月20 有 净

4 月21 新 和

4 月 21 東 数

4月21 大 東

4 月 21 清 明

4月22 入 榮

4月22 美 華

4月22 中 央

4月22 馬士士

4月23 美 邦

4月23 港 郵

4月24 竹 和

4月24 大 荣

4月24 & 科

4 F 24 納 班

4月26 馬上基

4月26 太 平

4月27 利 浓

4月28 港 與

4月29 大 菜

4月19 用七基

4月19 中 央

4月19 海 陸

4月20 美輪

4月20 利 達

4月21 港

4月22 川

4月22 英 淘

4月23 川 崎

4月23 英 翰

4月24 周士基

4月24 海 強

4月24 利 洲

4月25 香 窈

4月25 利 逸

4月25 港 值

4月26 英 输

4月26 海 陸

4月27 汎 洋

4月27 港 個

4月28 太 古

4月28 港 恒

4月29 天 祥

4月30 川 崎

4月30 英 輸

4月30 仰 特

5月1 海 陸

4月20 利 遠

4月20 美 🚻

4月20 大 阪

4月23 美 輪

4月24 推 成

4月25 盟利行

4月28 美 輪

4月27 选 单

4月19 麥達初

5月1

4月27 利 递

西北太平洋纽约 4 月 25 招南局

西北太平洋纽约 4月27 她

西北太平洋组约 4 月27 周士基

4月24 寶 隆

4月21 新 與

4月21 偉 特

日本

釜山

75.1)

釜山日本

釜山日本

签山日本

参山日本

四北太平洋。

加州组织。

洛杉磯紐約

洛杉磯畑釣

加州纽约

加州紐約。

新华太海面

西南平太洋

西北太平洋

西北太平洋。

西北太平洋。

西北太平洋

洛杉磯紐約

加州纽约

西北太平洋。

₩.Jr

10 60

产品日本

泊 表 停的喷 於 訇 招商局碼頭 招商局 B16 葉 運 西區 姿遂初 B21 招商局 A7 大 順 A.8 招商局 油蔴地 國 光

外幣對人民幣隨價表 (四月十六日)

招面周碼頭 招商局

幣單位買價質價 日 本 圓 十萬 1790.39 1799.37 比利時法郎C一萬 683.89 687.31 比利時法郎F一萬 676.17 679.55 丹麥克朗 37.91 38.09 **→** 5 加拿大元 →H 230.89 232.05 西德馬克 139,32 140.02 43,77 49,99 一百 471.48 473.84 一貫 319.99 321,59 挪威克朗 一百 荷蘭眉一百 123.71 124.33 骨港元 一百 41.11 41.31 新加坡元 一百 145.41 146.13 奥地利先令 一百 19.76 19.86 意大利里拉 一萬 20.34 20.44 瑞士法郎 一百

43.48 43.70

話:5-414877(10線

奥 洲 元 一百 229.23 230.37

材料來源(中國管理外匯國家總局)

時典克朗 一百

本公司承接 * 各大城市之火 **車包卡及霧散**

※ 本港直達廣東 · 福建之貨櫃 * 本港及中轉運

翰、拖車、入 箱拆箱轉箱及 儲倉服務

I JIANG SHIPPING. TION LTD.

快速貨運服務

25日 4月27日 10日 5月12日 5月15日 10日 8月13日 8月15日

有限公司 TERPRISES LTD. 億利商業大厦2402室

貨區華記臺

OMPANY 全貨櫃航線

航灰 抵港 開航 CHENG 195 29/4 30/4

12 22/4 23/4 220 29/4 30/4 172 16/4 19/4

8E 21/4 22/4 138 20/4 21/4

30N 25/4 26/4 11E 9/5 10/5

174 29/4 30/4 113 20/4 21/4

118 15/5 16/5

陽・常州・南京・嘉興 「寧波及南通整箱貨」

CO., LTD.

कि आ। इस

	歐	ווע	深				
期 名			國名器口	月	11	公	· 请
推應 EAGL			地中海欧洲		月19		
海阜水晶 NEP。C			歐洲		月20		
雅打馬上基ARTH			联洲		月20		上基
	ORDER		地中海		月20		
滿語第 GERO	I MONKADY		热那亚		月21		
帕邓爾克 PASEV			歐洲		F. 22		ni Sii
合盛 HERSI			歐洲英國		月22		
艾奥根遜 KHUD			歐洲		J 22		
沙河 SHA H			英國歐洲		月24	_	海局
來茵丸 RHINE			歐洲		月24	_ '	
驾资降丸,MONT		SU.	地中海		F 25		阪
悲斯尼夫 TIKHO			歐洲		月25	_	林
资路柏美 BUNG			歐洲	4	月25	数	
力高路 NICOL	_		地中海		F] 27		
	GENIUS		歐洲			利	_
	AN CHANCE		欧洲	4)	月27	朝	N
	U SHAN		地中海	4.)	月80	131	前周
	LONGEVITY		歐洲	4	5 30	*	海
黎河 YIN HE			英国欧洲	4.)	30	松	间局
馬曉斯基 J.MAL			歐洲	4)	₫ 30	天	祥
福康 FALCO			地中海	4)	530	海	柏
沙登 LINDE		;	地中海	4)	30		
	GARDEN		欧洲	4!	30	利	PA.
愛登堡流 CFTY O			欧洲	5,5	11	逊	行
端卡斯坦 NORAS		Ī	欧洲	5 /	11		W
商力助 KORRIO	. 4	ı	飲料	5 /	1 2	N	磁
利所 KHUD		_ [吹 み	B /	3 2	ĭk	林
七海語 SEVEN	SEAS BRIDO	GE I	吹 洲	5 j	4][]	嶹
安如馬士基ANNA 1		5	狄洲	5月	4	馬士	北
長澤 EVER (ď	地中海	5 F	4	利	iÄ
利水商業 NL.VAI		‡	也中海			11	
東方快輸 EASTE		3 ;	的中海			懸	
法路商人 FAROR	_		也中海			輝	
对个丹 LANTA	NA	j;	6 中海		7		郵

印•巴•中東線

KATSURA MARU GRAND WEAL 林肯總统 PRES_LINCOLN EVER ORDER 彭英拉二號PAMELA II 滿嘉第 GEROL MONKADY 東方王子 ORT PRINCE 亞拔馬上並ALBERT MARRSK IBNKHALLIKAN UNI MODELL OASIS ALTAIR ZIM SINGAPOBE TIKHON KISECEV WILLINE TAIKO 阿拉伯灣 文字 WANTENERS 科倫坡阿喀巴 E THOMASEVERETT 古大港印度 ANKA ATHULA 機關總統 PRES MONROE 阿拉伯洲 **ALTIS**

EVER GUARD

安保西亚 AMBROSIA ANANGEL ARES AL SALMA CHAR MING MING LONGEVITY 哈茂拉比 HAMMURABI GAO CHENG KHUD REPIN 金安特術普GOLDEN ANTWERP PO QUITA KARI 超斯福總統PRES, ROOSEVELT 柯米卡布 AL MURQAB

缩打馬士兹ARTHUR MAERSK 阿斯特拉索ASTRA PEAK 衍進山 QI LIAN SHAN 渣準哥倫布NL.COLOMBO 渣華納索 NL.NASSAU ALS STRENGTH 选举系常 NL.LEUVE 商發七號 NAN TAI7 大陸伴侶CONTINENTAL PARTNER西非

製业太利 CALANDRINI

名神汽船株式會社 Meishin Line

MANTEN NORASIA KARSTEN

新加坡 莉莉安娜 4月17日到 4月18日開 "LILIANA" 泊B3泡 4月26日到 新加坡 4月27日開 "SUN HOPE" 5月1日到

日邦丸 新加坡 "NIPPO MARU" 請各收貨人 速來辦理提 貨手續 5月1日由 "LEVIN"

香港干諾道中130號該信大厦603室 電話:5-412821-47 5-439504 馬上班天保MAERSK TEMPO 夏美雅士 HERMES ACE

KOBE

WAH YEE

新馬尼拉二號ZXM MANILA II

林海二七 LIN HAI 27

英西英

飛航雅士 CLIPPER ACE

WAN LIE

MAHII

GOWA

SUPANYA

SANDYS BAY

GEMINI STAR

SUN KUNG 2

海湾一號 NAUTILUS PRIMO

香港預美利THOMASEVERETT

KOYU MARU

折福馬十基CLIFFORD MARRSK

SUN HOPE

LIN HAI 25

NANSHING

GAYA LIMA

DONAM No. 8

GEMINI MOON

DANG ZARINA

整納海馬AND、WANADHARMA

KUO LUNG

PLELADES

MU SING

PERMALES

HUÂ JIA

JIA HE

KUO LIE

LIN JLANG

KING HWA

Shanghai

KIEN HWA 2

FOO HSING 2

SKY HOVER

NEW HAI HUA

NEW HAI NING

SHANG CHENG

XIANG TIANG

SHAN CHA

TRADE CONTAINER

SUPANYA

SHU HE

光大二號 KWANG TA 2

HUA CHANG

CLIPPER ACE

ORT EXPORTER

TRADE RELISH

HUA NING HE

MARINE CONTAINER

新海虹

科海六玉

LING JIANG

NEW HAI HUNG

BARAM

EVER GENIUS

WORLD LION

中華環样 R.R.RATNA

黎國谢翠 THAI JADE

NEP AGATE

WORLD TIGER

EVER ORDER

SUN FLORES

Seki nagoya

POMEX PIONEER

HANGANG GLORY

ORIENTAL BEAR

CENTRAL VISAYAS

OCEAN TREASURER

OCEAN RESOURCES

10月11日 220 5月7 利 遂

加爾各答察耳那 4 月19 维 航 宵大港加爾各省 4月20 大 阪 阿拉伯灣 4月20 總 統 4月20 利 阿拉伯德 4月20日 科倫坡馬德拉斯 4月21 吉大港加爾各**苍** 4 元 2 元 共

孟贾卡拉寺 告大港加爾各答4月30 任 路

> 5月5 熄 銃 、5月5 怡·和 4月20 玛士兹 4月20 大 阪

4月24 流 楽 4月27 选 磁 4月27 亞 瑞 4月27 笸 憨 4月30 欣 洋 5月1 大 阪 5月1 仕 蒶 6月8 关 祥

4月25 折 與

4月25 兼 林

4月26 百保利

4月26 日 郅

4月28 福 來

4月27 東 亞

4月27 總 统

4月27 大 阪

4月29 日 郵

4月30 金 輪

4月30 報 海

15月1 怡 和

5月2 招前局

5月2 苺 林

6月4 窈 聯

5月5 日 郵

4月29 海

JINJIANG EVER GUEST PIONEER CONTAINER PINGXIANGCHENG LIAN JIANG **BONITA ACE** ZHI YIN YONG AN

asian progriss TIAN YAN

國際運輸實業有限公司

INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD

地址:黄埔新港外運大樓五樓

中國各省二廣東省二香港二世界各地

*本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔

黄埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。

*代辦申請黃埔來回各省市火車皮。

*承運各類貨物進出口武漢及華東地區。

*承運各類貨物往大亞灣核電站

*提供十五天兇費堆存。

港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司

*設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口

各類危險品。所有進口重箱,保證十四天內回空。

*提供全貨櫃、拼貨櫃和散貨運輸及拆箱、轉箱等服務。

香港代理: 九龍尖沙咀海港坡世界商業中心1306-1311室

语: 3-7221920 · 3-7231052 · 3-7233002

4月19 東 發

初注馬士思LEDA MAERSK 4月19 四十款 新加坡巴生庇储4月20 由 下 EVER LEVEL 4月20 日 野 BONNY STAR 4月20 寒落初 HP DONGNAM MING CHUN 4月20 海 陸 4月20 利 汽 DONAM No. 1 4月20 新 風 KAI SHUN JUPITER ACE 新加坡巴生底能 4 月21 中 央 4月21 山 下 CLIPPER ACE 亞利安拉士基ADRIAN MAERSK 4月21 豆 管 4月22 中 央 武甲缩十 MERCURY ACE 新加坡巴星雕能 4 月23 三、利 果方通所 ORT EXPORTER 新加坡巴生庇能 4 片23 南 双 KYOWA COSMOS

> CHIN CHUN 日本

利達馬士基LEDA MAERSK HOTAKA MARU 想高班。 西北太平洋 ELBE MARU 急催丸 林肯蒙特 PRES LINCOLN 四北太平洋组約4月20 饭 统 先該阿拉巴馬AM, ALABAMA EVER LEVEL 逐节馬士基CECILIE MAERSK 新来四年 SHIN-BEISHI MARU 西北太平洋 ORT KNIGHT ZIM N.Y. COLIMA HANJIN SEOUL 西北太平洋。 列治門類 RICHMOND BRIDGE 美國西岸 NL, ROSARIO 路沙利基 西北太平洋纽约4月22 百保利 MING GALAXY 洛杉磯領約 TOWER BRIDGE 美國百靈 AMERICAN LARK 加州组约 ALAMEDA 西北大平洋。 姿物總統 PRES. TYLER 西北太平洋紐约 4 月24 總 統

WAN CHUN

CHUNG LIE

MAJAPAHIT

RAINBOW

EVER GUEST

路易士馬士基LOUIS MAERSK

HAPPY STAR

安娜馬士杰ANNA MAERSK SL ENDURANCE 韓國元其 KOREAN WONIS JIN E CHENG YOUNG CHAU **EVER GENTRY** 海湿斑珀 NEP. AMBER 美國貿易 AM.TRADER 総身對石 NEP.DIAMOND 娜斯瑞士非LARS MAERSK 門器總統 PRES.MONROE

太陽神 JAPAN APOLLO 魏大利亚 AUSTRALIA 海皇珊瑚 NEP.CORAL EVER GUEST 太平洋揭光PACIFIC SUNSHINE 海與石榴 NEP.GARNET HANJIN LONG BEACH 領鉤 奧蘭糖 BAY BRIDGE 美國太阳神 AMERICAN APOLLO MITLA

西北太平洋紐約5月1 總 統 格關總統 PRES GRANT 亞細安第士ASIAN VENTURE **美國加拿大**。 愛爾者 SL.PATRIOT 西北太平洋。

中南美洲線 渣準型胡麦NL。SAN JUAN 巴拿馬加勒比海 4 月19 流 差 治準周德拉斯NL.MADRAS 墨西哥中南英 4月19 渣 荜 EVER LEVEL 美國阿拉巴思AM。ALABAMA 判斯特拉密ASTRA PEAK 路沙利泉 NL.ROSARIO

加勒比海中南美 4月22、 肖保利 美國百宣 AMERICAN LARK MAU LE 福他屬尼拉FROTAMANILA 美國貿易 AMERICAN TRADER 拉维累雷 NL,LEUVE

澳洲·新西蘭線

BUNGA TERATAI AUST, EXPLORER ISLAND CONTAINER ZHI JIANG KOU NL MARSEILLES ZIM EILAT MEONIA ASIAN PEARL

4月20 恰 和 4月20 香 島 4月21 遊 迦 4月23 太 古 4月24 新 贝 4月24 資 際 4月24 太 古 BAI HE KOU 4月27 遠 運 希主卡斯 KYOWA HIBISCUS 6月1 怡 和 来海洛夫 MAKSIM MIKHAYLOV 海洋水池 OCEANIA COURIER 5月5 恰 和

MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航香港並 承接各類貨物從香港運往下列口岸

地址:香港干諾道西三十七號德信大厦十一字樓

海口(海南島) 三亞(海南島) 市橋(番禺) 小欖(中山)石岐(中山) 容奇(順德 江門(新會) 水口(開平) 九江(南海, 瀾石(佛山 汕尾(海豐) 井岸(斗門) 太平(東莞) 莞城(東莞) 平海(惠東: 烽火角(台山) 肇慶(高要) 陽江

船期頻密·責客託運·方便快捷·收費脈宜 *服務週到·歡迎垂詢* 接供電話:5-407740 5-407759 5-407761

BRUNEI ASIA LINE 汶萊沙巴砂勝越特快航線

等服務和。

養收:華南、華北各地散裝貨及海

【操收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口】 PRAVADE SEA V.101/86 巴越海 4月18日落貨 4月19日開行 直航:汶莱、古晉、詩巫 NAN SHING V.119/86 4月28日落貨 4月29日開行 **重航。納閩、**亞庇、山打根、斗湖 SPECO EXPRESS V.45/86 士必快 5月 5日落貨 5月 6日開行 直航:汶萊、古晉、詩巫 SPECO TRUST V.39/86

重航;納購、亞庇、山打根、斗湖

總代理:國光船務公司

九龍瑞興大厦 9 樓 電話K7224868

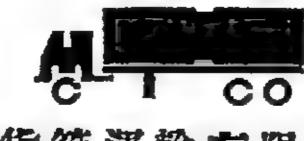
永利船務公司 WING LEE SHIPPING COMPANY 澳門內港22號碼頭三種 電傳:88310 WLCOM 電話:77312,78703

香港二珠海二中山 船名:新源順四號/利興 **米**每天航次(全貨柜)

珠海。中山。顧德。佛山。廣州 **★**每星期二、四、六(集裝貨柜及散裝貨) 珠海,中山, 順德 **米**備設清關,貨物倉庫及貨柜堆場

收貨站:英涌醉酒灣起即站內、電話:0-203605 0-203660 全貨柜·雜裝貨柜及散裝貨 日 航 次

船名:新源順四號/永勝利 香港收貨站:届地街起卸站內 九龍收貨站:要涌醉酒煤起卸站內 香港代理《義德·捷·運(香港)。。。- -九龍彌敦道688號駐角中心第一期702室 電話:3-932207-9電傳:52392 ETHKL HX 珠海九洲港碼頭13號室。電話:22102



明與貨箱運輸有限公司 MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.,

承運來往香港至廣州及廣東省各 地陸路運輸,直達收貨人地址, 代客報關,並備有貨櫃車及各噸 位货車運輸服務。

香港聯络處:九龍彌敖道589號 政東省銀行大厦301-2室 香港聯络電話: 3_841138 3_841105_6 深圳聯络電話:39788 廣州聯络電話:774835 伊山 활塔 豊・佛山市運輸聯合公司 (佛山市南堤路22號) 佛山聯絡電話: 86204,85514,86159

穗發運輸公司

中國對外貿易運輸總公司 廣州市公司. 香港中發貿易公司

本公司承運港穗及廣東省內 各地集裝箱運輸業務 承辦由國內及國外進出口物資託運

廣州市——香港——世界各地 全貨檔箱載運服務

代客辦理進出口貨物報關手續 歡迎電話垂詢

防州《東山區區压库牛路》南流、776937 香港:九龍佐敦訂6-8號佐敦大阪9世3臺 電話:3-687157 4

四有成行貨箱運輸公司

香港一往返一廣州市及廣東省各地代| 客報關・直接拖至收貨人地址・貨櫃齊 備・発程・中轉貨物・直運至世界各地 ,並可豁免香港中轉簽證。不另收費。

地 址:香港干諾道西40-41號東江大厦八樓 電 話:5-591937-80

廣州辦事處:廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號

電話:882590 861530 文錦渡辦事處電話:39702 香港區聯絡人:羅超耀先生・陳錦波先生 直線電話:5-489554

承接陸路全貨櫃拖運服務

版五十第 雨 設		月三年寅丙曆農	葬 足	ئے کے	大 四期五		七十月四年六八	九 一 張四第
今日入口	(4) 台灣 國際橋 港 郵 藤葛夫 台灣 國際橋 利 達 長宏 (4) 日本 A19 山 下 麥迪選組 水 B3 海 聯 阿美利加 健 油麻地 永 裕 解放者 中華普爾	KUO LUNG(上午六時) 台灣 EVER LOADING(下午) 欧洲 KHUD, ZHUKOV(上午四時)澳洲 EVER GRAND(下午) 洛杉磯紐約 統PRES, MADISON(下午) 西北太平洋 丸AMERICA MARU(上午五時)美國加拿 SL, LIBERATOR(下午四時)西北太平; ORT, EXPLORER(下午) 西北太平洋	网络 A 26 M 26	斯勒士馬士基LOU 亞達貝利拉士ADA 東和 BASTI 恰非 YI CHU 更為六號 TUNG 南進 HP NA 華麗 HWA L 嘉不 JIA HE 平型園 PING >	IS MAERSK(上午)美國 BELLE LYKES(上午三時)美國 ERN HARMONY(展早)南非 IN(上午) 台灣 HAI 6 高維 MJIN(上午七時) 釜山 IE 台灣 EMG GUAN 上海 III 日 # 日 # 全	現代代格 B 大京東線 華高 群門 現代代 A B 縣 海洋	NEW HAI HUNG WAH YEE GAO SHAN GIAHARA SU LONG PRAVADE SEA LING JIANG	治 表 停泊場 公 問題 公 招商局 超
大龍灣 KOWLOON BAY(下午) 時 納婦 RATIH(上午六時) 即 関雄 KUO HSIUNG(下午) 高 異華 HSING HWA(中午) 部 上海 SHANG HAI(上午七時) 上 天駅 TIAN YUE(上午九時) 天 木星 JUPITER(上午五時) 登記 日本同盟 JAPAN ALLIANCE(下午五時 慶風所灣 SOMERS BAY(下午六時) 受活 婆並選続発PRES、MADISON(上午六時) 受活 金和 PLEIADES(下午六時) 大海 査命妙亞 JALAMUDRA(上午十一時)新 造華聖胡安NL、SAN JUAN(上午六時)新加 熊岳城 XIONG YUE CHENG(下午一時 P華 HUA WAH(晚上) 天衛	大港 经永阳 斯特 四	QU JIANG(下午) 大連 SPECO TRUST 沙巴 JUPITER(下午) 基隆釜山 TUNG PING 2(下午四時)高雄 QING HE(上午七時) 英國歐洲 PING XIANG CHENG(上午九時) 青江 AMBROSIA(上午六時) 名古屋	光 野昌鼠局野 局 裕裕 路德型 夏隆常隆航湖湖湖 医鼠 人 西西埔埔西 人際人際西地地地 新新西 图 相 永永 仕康海 举致造致维 随 海 海 商 商 商 商 商 商 商 裕裕 路德型 夏隆常隆航	APAN MILD (ALLIANCE(上午一時)西北太平洋 CEAN SIUNG SIUNG SHIMA MARU 13新加坡巴生 ON BAY(下午) 歐洲 NG BREKZE N中海 高雄 HWA IE EAGLE YEVERETT A IE IDRA IDRA IDRA IDRA IDRA IDRA IDRA IDRA	國日 A A代 A 排訴 列順 A B B A 西州 西南 B 坤繁阳 7 日 9 新 地 地 岛 場 29 3 年 20 平 10 新 地 地 岛 場 29 3 年 20 平 20	一	日本 四 十萬 1790.39 1799.37 上利時法郎 C 一萬 683.89 687.31 比利時法郎 F 一萬 676.17 679.55 一百 37.91 38.09 230.89 232.05 一百 230.89 232.05 一百 230.89 232.05 四方 230.89 232.05 四方 230.89 232.05 四方 230.89 232.05 四方 230.89 232.05 230.89 232.05 241.13 41.31 241.38 41.31 250.34 20.44 20.34 20.44
SHANGHAI V.16 4月17日 4月1日 HAI DA V.8 SHANGHAI V.18 5月2日 5月1日 日本 DA V.10 5月12日 5月1日 日本 DA V.10 5月12日 5月1日 日本 DA PAR DA PING M.V."QU JIANG" M.V."LING JIANG M.V."LING JIANG M.V."ZHEKUN" 香港 黨湖散貨航線 M.V."ZHEKUN" 香港 黨湖散貨航線 FRey M.V."WAN AN" 「皖安」 M.V."WAN AN" 「皖安」 M.V."WAN AN"	性 收 貸 開 航 9 日 4月20日 4月22日 木星N 5月2日 1 日 5月5日 5月7日 4日 5月15日 5月17日 ANJ不定期	HUAI" I AN" 場子江2 YANG はA" IGAN" ONG" SHAN" 11 19 21	95 5-447402 5 5-434861 任三亞 (中) (大) (大) (大) (大) (大) (大) (大) (大) (大) (大		期航線全貨櫃及散貨 船名 航次 CFS 聯生 8609 16/4 12 連江 174 23/4 22 遊跡 8615 19/4 22 遊跡 8615 19/4 22 旅后域 218 14/4 16 南域 30N 20/4 22 平郷城 195 23/4 23	公司KEN/ 商業中心17樓 并程服務 2 数章 関航 2 4 20/4 22/4 2 4 27/4 29/4 2 4 23/4 25/4 2 4 23/4 29/4 2 4 24/4 28/4 2 7/4 29/4 2 7/4 29/4 2 7/4 29/4 2 7/4 29/4 2 7/4 29/4 2 7/4 29/4	WA SHIPPIN BOOKING ENQUIRY 6	開航 本公司承接 22/4 28/4 28/4 28/4 27/4 19/4 ** 本記選上 中
東方龍 4月25日開 CATTLEYA 吉 利 5月6日到 5月7日開 SILVER LAKE	がが、いい。 がかが、いい。 を対し、ない。 を対し、といい、といい、といい、といい、といい、といい、といい、といい、といい、とい	M. V. "MAH 11" 一	所 京 京 京 京 京 京 京 京 京 の の の の の の の の の の の の の	DLLOYD NASS DLLOYD NAP DLLOYD NAP OR MAHE ON DLLOYD MOJI MITTING MAH DLLOYD COLO KA MARU DLLOYD SANJ DLLOYD MAD ESSEL	ER 造革内皮的 5月 JRE LY)	利 10日日 11	SHANGHAI JI CORPOR M/V JIN JIANG L海定期客貨班 基準 收貨 4月22日 4月23日 4月23日 4月22日 5月8日 5月	全

各類貨運通全國 我司承接危險貨。全貨櫃、飲貨櫃、件雜貨、大祭 飲货、鐵路整卡及零散定期海陸直達。江門、天津 南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、 昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石 佐、田川、西川、安奈、蘇爾 妓、中山、佛山、容奇、肇慶。... 船名 教敦 炕次 新 COBO 15/4 COBO 17/4 18/4 COBO 22/4 COBO 18/4 征 观/宣门 25/4 大選 新選/北京 19/4 21/4 13/4 15/4 193

香港皇后大道中302號第一城市大厦17字 FUTIAN SHIPPING ENTERPRISES LIMITED

地址。香港皇后大道西115-119號僑發大厦地下 [電話:5-404021內線112 [5-460572 ≥ 5-479829] 定期班輪川航香港⇄福建 航名 港口 開航日期

福州閩海一〇五 逢一、十一、廿一 閩海一二〇 逢六、十六、廿六 北峯山(貨櫃) 每旬一航次

6/6 7/6 b/6

14/6 16/6 22/6 28/6

厦門 厘水運二十一 逢星期一 閩海二二五 逢星期五 泉州閩海二二四 每月五一六航次 泉州二號

• 人家等物等可特别安排專船接運 • [

• 有貨物到中国其它沿海口岸 • 歡迎垂詢 •

運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY 中

貨物交收站:油蔗地卸貨區華記臺

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線 中國全貨櫃航線 WEST COAST Addepting CFS/CY cargo: LONG SEACH/LOS ANGELES/ DAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE 航次 抵港 開航 LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/ Also accepting FCL Cargo: FEUXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS PING XIANG CHENG 青 島 29/4 30/4 CFS CY HKG LB/LA OAK/SFO SEATTLE 43E 23/4 24/4 25/4 5E 8/6 9/6 10/5 60E 23/5 24/5 25/5 HUANING HE 新港/北京 11/6 27/6 VESSEL BIN CHENG HKG LON HAM BRE RTM ANT LHY 12 22/4 23/4 XI FENG KOU 24/5 29W 15/4 16/4 17/4 14/5 15/5 16/5 17/5 18/5 19/5 QING HE XIONG YUE CHENG EAST COAST/U.S. GULF 26W 22/4 23/4 24/4 21/5 22/5 23/5 24/5 25/5 26/5 SHA HE 220 29/4 30/4 熊岳城 Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/ HOUSTON 8W 28/4 29/4 30/4 27/5 28/5 29/5 30/5 31/5 1/6 YIN HE Also Accepting CY cargo: PHILADELPHIA/SAVANNAH/WILMINGTON/ BALTIMORE/ BOSTON/JACKSONVILLE/MIAMI/NEW ORLEANS/NORFOLK 10W 7/5 8/5 9/5 5/6 6/6 7/6 8/6 9/6 10/6 XING HE LIAN JIANG TANG HE 24W 13/5 14/5 15/5 12/8 13/6 14/6 15/6 16/6 17/6 172 16/4 19/4 連 江 12W 22/5 23/5 24/5 21/6 22/6 23/6 24/6 25/6 26/6 QIU HE LING QUANG HE 9W 28/5 29/5 30/5 27/6 28/6 29/6 30/6 1/7 2/7 CLOSING YIN HE BE 21/4 22/4 CHARLESTON HOUSTON 銀河 E. CHENG 43E 5E 23/4 24/4 8/5 9/5 **BIN CHENG** Receiving Station: CY-HIT Berth No.4, Tel 0-4897929 XI FENG KOU CFS-Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyr Island, N.T. Tel 0-4970419 LINJIANG 23/5 24/5 138 20/4 21/4 22 江 Booking Enquiry: Tel: 5-8160079
Receiving Station: CY-HiT Berth No.4, Tel 0-4897928
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419 香港直航地中海貨櫃航線 SHANG CHENG 30N 25/4 26/4 商城 CY ETA HK MARSELLIES GENOA BARCELONA QIU HE WU TAI SHAN 41 28/4 29/4 30/4 22/5 9/5 10/5 Accepting FCL + LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT. 11E 秋河 Also accopting FCL Cargo for BANDAR ABBAS, ABU DHABI, MUSCAT, DOHA, RIYADH AND THE OTHER POINTS LIAN HANG CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670 174 29/4 30/4 連 江 進口貨櫃航線 CFS CY HK KARACHI DUBAI DAMMAN GAO CHENG 10 30/4 1/5 2/5 14/5 18/5 HANG ZHONG HE 21 . 15/5 16/5 17/5 12/6 3/6 SHU HE 張家港 113 20/4 21/4 沐 洵 船名 航次 抵港 CY & CFS. TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel 0-4979590 & 0-4979570 Booking Enquiry: Tel:5-8152456 5-412283 (Ext. 21) 歐洲/香港 銀河 YIN HE 星河 XING HE SHUN JIANG 連 21/4 118 15/5 16/5 歐洲/香港 8/5 東南亞/香港 HUANING HE .22/4 ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR: PORT KELANG
SEL VOY CFS CY HKG B.K.K. Penang S'pare HKG Xingang 東南亞/香港 明 城 MING CHENG 14/5 日本/香港 萬泉河 WAN QUAN HE 日本/香港 20/4 GAO CHENG 懷遠河 HUAI YUAN HE 30/4 1/5 2/5 — 6/5 7/5 8/5 — 20/4 **景收經上海往:蘇州,無錫,常州,南京,嘉興** 14/5 18/5 22/5 28/5 紹興,杭州,寧波及南通藝箱賃。 HUANING HE 15

> () 招商局 船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大厦一樓 電話:5-412283·(十線) 電傳:62098 CMSNS HX

新海穿 NEW HAI NING GRAND WEAL 澳洲開發 AUST.EXPLORER HSIANG LIE 大河二號·TA TUNG 2 泰國琥珀 THAI AMBER SHAN CHA 新米州九 SHIN BEI SHU MARU y 彭美拉工则PAMELA II 海阜水晶 NEP.CRYSTAL 阿斯特拉塞ASTRA PEAK 利達馬士基LEDA MAERSK HOTAKA MARU RHINE MARU MING LONGEVITY SEVEN SEAS BRIDGE BY YIN HE 銀河 E. CHENG SHUN JIANG 新馬尼拉二號ZIM MANILA II **HUA CHANG** SUN FLORES QILIAN SHAN 東南 HP DONGNAM BONNY STAR 實利星 KOBE KUO LIE 宣城九 MIYAGI MARU 英丽阿拉巴馬AM, ALABAMA 可立馬 COLIMA 亞林美達 ALAMEDA KORRIGAN 髙力勤 EVER ORDER 维打馬士基ARTHUR MAERSK 林肯總統 PRES,LINCOLN 贝美雅士 HERMES ACE ZHI JIANG KOU ZHI YIN 盛利馬士基CECILIE MAERSK 中華俠士 ORT KNIGHT 胸南一號 DONAM NO. I EVER LEVEL ZIM N.Y. MARINE CONTAINER AND HANJIN SEOUL 海洋資源 OCEAN RESOURCES 路沙利奥 NL, ROSARIO 世界之虎 WORLD TIGER 选率馬賽 NL. MARSEILLES HERSING 東方王子 ORT. PRINCE KING HWA MING CHUN RICHMOND BRIDGE HAI CHUN HAI WANG CAWA GEROL MONKADY 游游郊 LU FENG 基隆 上海 更拔馬士茲ALBERT MAERSK NEW HAI HUA TOWER BRIDGE 类区 MEONIA 利來萬力 NL. VAN NECK 地中日本 帕澤爾克 PASEWALK KIEN HWA 2 KWANG TA 2 POMEX PIONEER 日本 奇岛 新加 ZHEN ZHU QUAN 珍珠泉 EVER OCEAN YU HENG 2 YAN AN WUHAO 延安五號 海港。 KAI SHUN KHUD, IOGANSON JIN JIANG 上 受 英 学 MAH II 类西类 MING GALAXY 明天河 TRADE RELISH 木星雅士 JUPITER ACE F.E. VANGUARD

美庆登美美

新新上设高

产数 上海

新加背岛

大 速 津 別 が が が

思尼拉

釜山栽

上海

朝聯企業有限公司 COTS ENTERPRISES LIMIT 香港基后大道中151—155號兆英商 大厦三樓 電話:5-8151505

SEKI NAGOYA

SKY HOVER GEMINI STAR

ZIM EILAT NEP, AGATE

SUPANYA

RONG HUA SHAN

SCANDUTCH ORIENT

ORT, EXPORTER

HANGANG GLORY

RHINE MARU

XIANG JIANG

海江

中國全貨箱及拼箱航線服務 平鄉城 195 27/4 3 新港/北京 20/4 2 新港/北京 27/4 8 18/4 2 23/4 2 7/5 1 20/4 2 24/4 20 18/4 21 118 13/5 16 黄埔/廣州 每三日一航次 養收:華南、華北各地散裝貨源 陸空貨物運輸、拖箱、折 等服務箱。

BRUNEI ASIA LINE 汶莱沙巴砂膀越特快航線 (輸收12/20尺貨櫃及冷藏櫃往各港口) V.101/86 4月18日落貨 4月19日開行 PRAVADE SEA 巴越海 | 直航 : 汶萊、古晉、詩巫 NAN SHING V.119/86 4月28日落貨 4月29日開行 **直航 : 納閩、亞庇、山打根、斗湖** SPECO EXPRESS V.45/86 5月5日落貨 5月6日開行 直航:汶萊、古晉、詩巫

總代理:國光船務公司 九龍瑞興大厦 9 樓 電話 K 7224868

直航:納閩、亞庇、山打根、斗湖

V.39/86

5月16日落貨 5月17日開行

SPECO TRUST

委駐北京經理

頂

骤。物

元美萬百七千一資耗海珠於位

8

油海

勤後田

拍賣

皮以炙

易 貿 桂對外經貿活躍 · 四 產品

品質物二千五百個品種共兩萬 一個報》透露,經對外經濟貿易 一個報》透露,經對外經濟貿易 一個報》透露,經對外經濟貿易 一個報》透露,經對外經濟貿易 一個報》透露,經對外經濟貿易 一個報》透露,經對外經濟貿易 一個報》透露,經對外經濟貿易 一個報》透露,經對外經濟貿易 一個報》透露,經對外經濟貿易



長增的中縮減意注

在星展出

可口證不六之增十

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司 電話:5-8449198 香港中環康樂大厦37樓(3718室)。



Tientsin Marine Shipping Co. 香港二天津(新港)貨箱/雜貨班輪。

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹惠(整箱貨) 收貨 截貨 到一點港 收货 鼓翼 到一维海

野日 21/4 23-24/4 22/4 28/4 30/4-1/5 TIAN LONG (天紀) V13 12/5 18/5 16-21/5 TIAN YAN (天然) V12B 收貨站:華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話:0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

天津市海運公司

香港二上海散裝貨直航班輪 兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

XIANG JIANG(共江) V8614 18/4 24/4 24-26/4 XIANG JIANG(南江) V8616 4/5 10/5 10-12/5 TING JIANG (3732) Y8613 25/4 1/5 80/4-8/5 TING JIANG (3732) Y8615 12/5 18/5 17-20/5 中國對外貿易運輸公司一一香港天津集裝箱航線

China National Foreign Trade Transportation Corporation 香港二天津(新港)全貨箱班輪

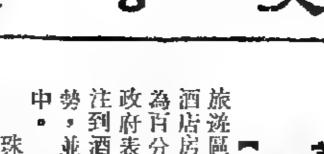
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。 TRADE RELISH(易津) 昨日 20/4 22-23/4 TRADE RELISH(長津) 28/4

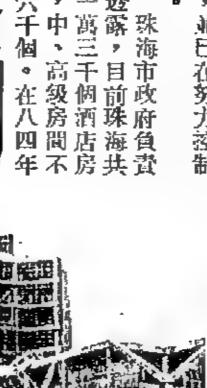
上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港二上海全貨箱班輪 MILD OCEAN(选择) 78617 24/4 30/4 1-2/5 MILD OCEAN(通洋) Y8619 7/5 13/5 15-16/5 代理: JSA (HK) Ltd. 收貨站: 寄衣富大集選 電話: 0-4972411 0-4977073

> 中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸 深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、 蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黄埔、 珠海、廈門、泉州、福州、湛江。





Prime電腦〈香港〉 有限公司宣佈委任關 中處經理。 他將派駐北京, 他將派駐北京, 他的海教及營業事處的 一切事務及營業事處的

星光號M.V."STAR LIGHT"

每日定期快捷往來貨櫃服務 香港——澳門——珠海海陸聯運

本港代理·澳港貨櫃碼頭有限公司 MACAU HONG KONG TERMINAL LTD. 德**輔道中28-98號華僑商業**美**厦1603室** 電話5-45539 香港收货站地址;九龍青衣岛72號地段发聯船廠 0-4974878 0-4974382

澳門代理·澳港貨糧碼頭聯合有限公司/ MACAU HONG KONG TERMINAL LTD.

BOOKING ENQUIRY TEL # 5-226174 定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼 高華 GOWA 萬花朗 MAJAPAHIT V-3 S B 26/4-2/5 收/截货日期 16-22/4 8-14/5 21-27/5 韓國及日本一北海道 萬花開 MAJAPAHIT GOWA KOTA SINGA MAJAPAHIT V-6NB 24-30/5 1/6 2/6 3/6 6/6 8/6 10/6 11/6 13/6 18-24/4 2—8/5 13—19/5 10/5 21/5 11/5 22/5 12/5 23/5 15/5 26/5 17/5 28/5 19/5 30/5 20/5 31/5 收/截貨日期

DEPARTURE

'AHIT C5SB 1/5 8/5 12/5 15/5 福/散貨收貨站: 黄埔貨運碼頭有限公司紅磡環海街黄埔貨倉

植货電話:3-340569 散貨電話:3-644283

PORT

KOTA SINGA 03SB

FENG NING"

"SHANG

HAI

產國

一十个下头之七。

香港⇄ 兼收北京、石家莊、秦皇島

China National

收貨站: 寄衣宮大集運 電話: 0-4972411

Guangzhou Offic 香港⇄廣沒

--- 9

天津市海運公 Tientsin Mari

瓊亞股份有限

Asian Develo 香港

香港-兼收北京、石家 收货 截

上海市總江航 Shanghai Jing

MILD OCEAN(通洋) V8617 24/4 30/

代理: JSA (HK) Ltd

中國對外貿易 China National

深圳、廣州、東莞、石龍、係 蛇口、梧州、太平、花縣、從 珠海、廈門、泉州、福州、沿

角一場賣拍皮裏

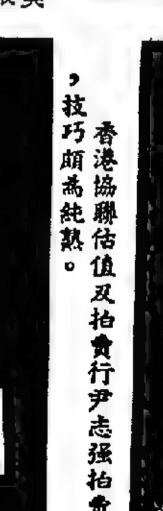


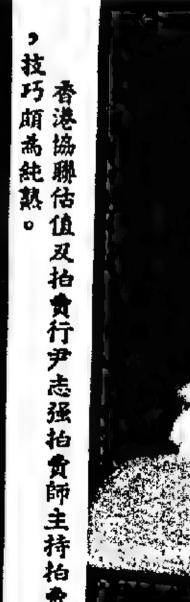


















看樣日期:1986年4月17-19日 (祇限持有邀請咭者參加)

欲知詳情,請電5-8318308 林志坤先生聯系

86年(第三屆) 中國幾度相賣會

中國土產畜產進出口總公司

於1986年4月20一21日,每日上午10時至下午6時, 假香港灣仔港灣道26號,香港展覽中心三樓舉行。 委托協聯估值及拍賣行主理拍賣。

供應數量:裘皮約550,000張

更相搬發市

代城搬展於

得然虧有劃個家模問道

注。。遠,故 麼較 才樣

意在香見確事也大能的

• 日港,實告不而辨計 益如否要訴太設到劃

了注派當的驗他第 • 計彩年7日的一

退休的原

出麻住程,門隔一發馬證輕此,夜長

,即是超過四十倍的冷門、即是超過四十倍的冷門、衛馬。據姚介紹,他是沒在一定,若以現在上元投係的練馬師蘇芬諾夫馬的,不可經歷,就就介紹,他是沒不可經歷,就就介紹,他是策學就不解某我,們不可能,一人。

願房

百元。 约题文居后

十倍的)

冷開,門齊當

於

程德聰前程未可跟量

园 88 生 七:

茂贺巾观

作家城 下寶會」

市困城遭以城國亡

自,路後館

亦會認為一旦把「內華」公開,產步太大,為最大人們也是被刺殺的美國總統肯尼迪。青時則受到年青人的歡迎,被認為是美國新時代的象徵,如不幸死於狙擊。這件事,對時美國的緩總,只有最近穿梭機失事可以此擬,而由於兇爭又被暗殺,都認為是美國新時代的象徵,如不幸死於狙擊。這件事,對時美國的緩總,只有最近穿梭機失事可以此擬,而由於兇爭又被暗殺,事件真相若何一些人是否知道「迷底」,都摇頭表示不明一些人是否知道「迷底」,都超頭線統首尼迪。青色过是美國歷史上最年輕的總統(和里根之一些人是否知道「迷底」,都超頭表示不明的。也許道件事在美國最高層有知情者,對時人是一個地區,只有最近穿梭機失事可以以發展,如不幸死於狙擊。這件事,對時人是一個謎。在美國最高層有知情者,

视道美 古 蕾 傷中斯一是 近凶第場者

,比交灘的 及銀響樂文 專 哈於,熱 入的是而難 「場鼓,是熬 量片 來當大隔 几人

村齊、司棋等丫環, 四是案,它作為契機 四是案,它作為契機 四是案,它作為契機 四是案,它作為契機 可是的一系列波測 一个機變自私的原理 人、機變自私的原理 人、機變自私的原理 一个數學自然的更表 一個是案,可能還是一

1 門大淫慾 | | 戸開船海 | 獲心聯淫靚 1 接到夢女 淫意船難 古咋人令膽大忘火情 花夜迎明大 淫慈樂新 場今 合春・光 魔女樂新 卓 華 金 都 龍 映場五天今

花妹姊慾淫 王猛色美又干潮繼院金 。片情國一夜一春線冠

短色 身上玩 四金 歌情 身上玩 點龍 、

雨毅二十

就他特心去石湿買花孩與是旁别。雅即附了了子後 剛越可真類伸四老見小 能上吧,爬下現尼的不伙在 , 結又他一命上些生, 想象不恐要往鄭人 道

, 論道伏 成如貢》 题但心上 宁不志九有 過,佳靜羅, 自妇天甘 小一竭

如此一來, 如此一來,

達 嗎笑 桑顧 虹 的一掌,但道時不知道所多了。 七雙收, 八掌,你一个相化好

分飄, **珊她穴関條見** 瑚五,一的識

京聲華

据 据 器 器 器 器 器 、 半 四 半 八 半 四 半 千 り 、

魯貝

突龍

點點點點 之非旅洲 血龍火 士

道「笑定放我一一道陪心真

小臭早 子頭場

)星銀(1)

場五天今

造藏血鐵 **國政氣動・美凄漫浪** (宜不童兒) 底碗反• 場早今都銀 都新慶晋 H773496

映獻大盛場五天今

片鉅士武雄英邁蒙美凄

主謝花珍 | 寧湯 | 海列 演選 | 臣布 | 華格

然一些也不行……。」 不,出街宵夜闢明只是两个少客一見她就迷癡疑。 芝芝説,「真的,她那

,她 有只

有只幾

玉如?安説属

・胡・「人

拍實歐國在 孤景洲及美 仔港香 際國 H551449

週第越越 1 四旺映

贴加六今 場四場天

組女少慾性 映歌天明 亂 羣 舞 魔

貴可誠命生

人麗夜午 歌盛明 現 場公柴 | 點任紅場公萬 合合 | 餘澤 | 你唇 | 餘年 站到游九。

天今後最院兩

精学 1 宙宇都影

歷**夜午** 夜今紅獻明 人**夜午** 場午磡映天 拍佳場四好雪好 滿 红 十 檔性最點運兒運春官磡半點 珠明敦倫

朗元

運好

映獻重隆天明 人麗夜午

映獻天明 麗 午

快將開幕 鉅資裝修

九七五兩12新 五週第 點點點點時 場今二

難空大際國營黨世事

隊攻特洲角三師雄鲵精量

重建完成

傑得 李 演大 作意祥翰· 導

痛做細家 **童** 快愛妹姐 不 到實大好宜 極力食色

前天

正阿半十禮 風露場午普 傳飛·點拜 雲麗·夜慶 路緣姻錯行·場早都新

麗午獻後 人夜映天

華國 聯U沙 場五後最 我的"吃病" 宫迷血,映獻天明

紅慈虎龍 四 十 國 火猛精場點半點華

場五後最 我的"吃病"

宫迷血紫天明 底碗反: 場夜午今運海 夢 場午 換 九十後國 人中,後骨錯,點早都

烏龜粉食

們,訓練上還地

發展表別 一個過去獨為馬頭角的 的也決印踵一是。而地。定象變類什最一 不環的氣經訴民長頭然 打境面鼓散的向近附路

渝研究,以到提出事業。也該是個發揚民主過程。 草委秘,虚员强出一份《基本法结构意見匯集》, 草委杨秀愿口第四一四个五年四十四十二年,持以其特贴是重要,并详以既言,目录分九個部分,據說其特點

答而引起的誤解。看來,這個「匯集」,視作為諮詢的文 件還可以,從一個階段來說,能提出如此規模的諮詢性 文件,應該說是草委秘當處工作一項業績,這項業績 不能單純視作工作成績,而也反映了草委會遵循民主的 一個運作過程。這不是港人集體智慧的匯集嗎?

是多是客觀驗列各種不同意見和不同方案,内容相當詳盡,



人酸質 是般是是, 白多德 的平常實質,而以 。 日辣 , 然都一白 的的主亦是殷酒 象國家例有想主

有餐特,而中紅些酒别為辣,酒 時以了對所生候以了證不有產

問問胡少我怎麼算

予四一〇

以前資雜之人的湯

• 最

原介成上菜 , 未免是海鸡、 一大人工 , 一大工 , 一大

然的大

學雜,孩,就 校起變子仍已追

,而咎一的

献, 细, 好又分最十

演主榮國張 映獻天明 亂舞

泰國 ABC

韻

武鐵士血

正正正四

凌加後普 週四第 英金兩本榮 | 片科全世級 | 1 像項屆後 | 種幻新界動

泛萬冲爆 惊 順天火 行外動作 不**皇**相兩 容氣鬥强

然偶

8 42074; ¢

然虎龍點 火猛精場半 翻環場午後 生屍,夜晚

聯U沙 場三後最 映A田 場三後最 主基與米 | 歌 彦 | 鍾 李 湯 演夫與高 | 芙 倖 妮 | 斯 李 美 THE REPORT OF THE PARTY OF THE 啟鬼夜獻優 九 七 今 門鬼半映先半點半點晚 **西亞場午後 第 九十彩** 生屍・夜晚次一・點都

種新奇魔場三後最 1品情域場三後最 聯U沙|歌萨珍|類李湯 映A田|芙萨妮|斯李美

夢夜後。 處 四 中場晚 處 桃 點 人 : 午 男 居 花 場

都國運海

不合。〈香港大學教授夏利遜也說,美國聲不合。〈香港大學教授夏利遜也說,美國聲不問之事件中央指揮部一,如果說每一宗炸成。第一,他們並不認為世界上存在着「國際暴力事件中央指揮部一,如果說每一宗炸成。第一,他們並不認為世界上存在着「國際暴力事件中央指揮部一,如果說每一宗炸成。第一,他們並不認為世界上存在着「國際暴力事件中央指揮部一,如果說每一宗炸成。第一,他們並不認為世界上存在着「國際暴力事件」與指揮的人後,才介紹了這一觀點。

• 美國

有,件世随把的界

境爽句一年得

,秋指事證素

齊此,齊酬時背頭云見聯。即,勞問。

雨穀二十

是 國全面鋪開作職部署,指責卡扎 關全面鋪開作職部署,指責卡扎 原性的暴力事件,甚至會引起 原性的暴力事件,甚至會引起 更加昇級的惡性循環。 更加昇級的惡性循環。 與加昇級的惡性循環。

解支以觀

爆決持色點 炸之以列,

無的證

家人坡可有,

稱,。或遠傳此藉筆中,中,越或月漢陝漢,揭不鏡蓋李陸。故遠謂山位始御特齊蔡故乃緩稱陽時西為喻一必煙見慈言

作帰恐遠執中乃官請格首敏麗至文郎墨在。即須之詳了古女人未山華草自。御於選元一於中、,今後知翻為禁了之

下了去 版 個 的 掖 大 抄 知 : , 的 夫

抄親們通 保太島東京的戚,過徐家太子西這

而林家些靖 只見都况然 薛 無、描認 好的是且是

大玉林寫為作。咨道寶

姑是家告, 罷一太符玉

娘不都訴作。王太兒的

的常,。自

報止總以,掛現天,得頭墨,做文〇

成。白不稻空如文名此

記頭的一無來然只得娘咱不我向抄之

幾們且浪善名們滿個院的,好的屋們是有王檢命

黄慈、山墨

,《語》甘

太源皇酒樓有依酒樓、新太源系」就有三家。太源系」就有三家。

西歐的觀點

六八李侍任閥

君國鳩郎翰録

子聯章,林泉

山耶託是院,

成北說的學的

上程 了放 析。 有對

• 。 監光為此

都工香解西疑因。此一看!顧去真是看,。人、一一報出方正經達向會薛

是绷袋的诗纸,使,説法一私,的有。我他百《諸方一一面經的禮以出大

年一年注少老~。句吃師,他

假候緒、有

就進榮新侍會了禄黨讀

為京情主士

誰丢

失

春

囊

上處縱也這輕市常開然不樣不齊

带搁有是束尊的

,滑,常西重東

各,也带。,西

悉只着再也 还肯好的者不我 去在在中,肯姓

乘

上不道

不了天堂,所以誰也不會做道種連車隊隔斷,隔斷了便意味着死所有的人,包括交通營員在內,所有的人,包括交通營員在內,四人出殡的行列,一連串汽車,命。

悉尼

太源

酒樓

聯云 街的西面牌坊外柱 悉尼華埠德信

趣聯

仁,修睦合琴如四海種族同

兄弟,

墓之迪尼肯

更。,堂,速滂 是塌那大又。沱

舞美醉的不個勢作,之生芭

更不, 便舞啊如。的章蕾非

是但便是!」我不武,表中

。鹽膏的另舞看便只之是術

的《到,,練拉着於如完

* 的必 四當票攜

· 夠價同 七開中交

是部那可的信術音示画

以好?不符的藝

步人供京台春就之中於。

演員 - 魔薩天。演員無,曾淀行,

四之行州数美東——

中

蕾

舞

專

訪

中的,芭

後另一個也是被刺殺的美國總統肯尼迪。肯 為最年老的總統正好成為强烈的對照〉,當 時特別受到年青人的歡迎,被認為是美國歷史上最年輕的總統一 時代的象徵,却不幸死於狙擊。這件事,對 時代的象徵,却不幸死於狙擊。這件事,對 時代的象徵,却不幸死於狙擊。這件事,對 時時美國的設施,只有最近穿梭機失事可以 比擬,而由於兇手又被暗殺,那件真相若何 ,仍然是一個謎。在美國旅行期間,曾問過 一些人是否知道「謎底」,都摆頭表示不明 一些人是否知道「謎底」,都摆頭表示不明 一些人是否知道「謎底」,都摆頭表示不明 一些人是否知道「謎底」,都摆頭表示不明 一些人是商門通「沉冤莫雪」吧。 受人注意者就是肯尼迪基。 普遍頁是一系

得浮生五日閒後更是昨天壓-

此 是大軸的中央芭蕾 是大軸的中央芭蕾 形片《櫻》與《 是大軸的中央芭蕾 形片《櫻》與《 是大軸的中央芭蕾

一當《場琉了湖針四份中斯一是

化出》電二長抽

劑偷最録響樂文

剛目來掌大隔

敏定,一會不 與了也默賞在

敗,讓,的自鹿方場者會已

, 里尚、湖然 然令

於磨等爾

雷馬人 雙三 哈於, 舞駿是壓人支入的是而

樂,馮軸舞序場鼓,是

情势产全。被

調華是部

自是妖多

民曾偉》

, , 逐交攤的

是一天,那背有疤記的像是一天,那背有疤記的像是一天,那背有疤記的像不可能那麽齊心團結集體不可能那麽齊心團結集體不可能那麽齊心團結集體不可能那麽齊心團結集體不可能那麼齊心團結集體

難空大際國營黨世舉 隊攻特洲角三師雄鋭精星

八掌,你一个相化好

泰國 ABC

重建完成

鉅資裝修

不見 高導尼治·波馬榮李 宜童 倫演地堅佐森田·馬 宜不童兒 轉運來時 點場今京 珍亞林果

快將開幕

的,獨水八瀏響一有中鄉寬 聲直隻的頭剛

欣問後小海《

不志九有 求,重不

他則過能有,歐 题但心上中

前个屋正本头头 定有道理。我答應過保護他的 定有道理。我答應過保護他的 定有道理。我答應過保護他的 是得達萊魔女的五六成功夫, 不自覺的拉着耿照,便要硬固 不自覺的拉着耿照,便要硬固 一個也走不了!」忽地伸手動 學無聲無息的突如其來,珊瑚 學無聲無息的突如其來,珊瑚 學無聲無息的突如其來,珊瑚 學無聲無息的突如其來,珊瑚 學無聲無息的完如其來,珊瑚

,即争瑚,朝,阅泰市 尚倒目侧早珊尔過氣幅

不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱不同的角度去喜爱

信禪他看他小小

1 接到 萬女

選安 然 二 望

也德?

百薑

旗,

黄字之他好今晚 ¬ 贈自出惡, 宗可訴例像日誰二悠嘲亦心刷 江以的大選北。十然,無嘔入

忘,將申請書放抽品物學與與其一部作品的第一部作品的第一部作品的第一部作品的對於一部作品的對於一部作品的對於一部作品的對於一部作品的對於一部,說如如果的一個影公司,於南北多個影公司,於南北多個影公司,於南北多

城新典 ②①

1爆终行浴殺次 1掃方 光浩鄧 强少徐 宗鎮湯

篇 翠 0 6495929 Atta Mont 鳳彩 3 /993093

uao

光洁鄧 强少徐 宗鎮湯 撼健順萬天冲火爆 百麗殿

發於鄭血式自一萬大警 「爆終行浴殺次」掃方

場五天今 場四映只

金茂坪 船淫

發於動血式自一蕩大警 1 爆終行裕殺次1 掃方

光洁節 强少徐 宗鎮湯

李高祖 天今後最 天今後最 門門列觀 觀脫陣女 少女組織大概

火龍 映獻天明 麗 午 人 夜 午夜

旅之洲川

行發司公片影際國合用

别诗味韻 緻細技演

狂演性為·場早今樂快

天今後最 葉王梅張 観艶國 童賢芳榮 然偶

寶麗宮

映獻天明 麗 午 夜 午夜

復仇爆發 亂重獻明 舞魔映汽

環影

球

場五後最 者忍之能 之廣田真 蜘蛛術士

0-245591 場五天今 姊妹花 淫 慾 宜不童兒

戰爭性四 獅愛點

映場五天今

第 火 傑得 李 演大 作意祥翰· 導 然頭鹽場午 星黑魚

頓盛華台舞利月明

·場數·場夜午頻盛華

場行動 主演場的我 羅美院 哈林 湯鎮 ② 縣心 服女 于 節 湯 希裏 光浩 宗鎮

動行林哈 爆即動血式自一掃大警 發將・行浴殺次蕩學方

映場五天今

◀場點四開加▶ 1 王片敵無情色本日輪首 花妹姊怒淫 呻郭鄧温晚禁情發魂好靚 吟又報人晚·難姣。銷妹

映院殿間六 兵奇盗大 爾 奪 龍 火 偽 天 我的心癡 介優點半七 紹先半九點 門敵鬼半夜

傑最 李 作新祥翰 半的皇末 生後帝代 **龍火** 主潘溪家 行發方南

開人

號望慾 映獻天明

户開船海

淫意船難

花夜迎明大 淫蕩樂新 場今 合春・光 魔女樂新 • 早

金

龍

花妹姊慾淫 王猛色美又干潮繼院金。片情國一夜一寿線冠 **與色 身上玩** 四金 點龍 、

九七五兩12 點點點點點 八半四半半

李南

場五天今 一政垂園燒糧 主 鉅山藤山圓「 海 片又聰「明火

雨穀二十

皮貂水的贵珍

結合本

國具體情况

是皮張脱毛

下海頭,每年取皮二百萬頭,每年取皮二百萬頭,每年取皮二百七十萬 一次都皮已成為我國 一次都皮已成為我國 一方萬頭,每年取皮二

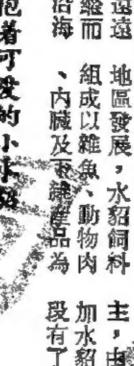
狽高蛋白低

保證供給

銀藍色啡色黑褐色 到日 区

質直屬種場

龍江,南到廣東,東臨山東,西至新疆,全國除西藏、甘成為有種貂四千多頭的大型種貂場。我國的水貂飼養推廣、省海林縣的橫道河子,該場是在蘇聯技術人員指導下建立一卷水貂,在歐美已有近百年歷史,我國是從一九五六年開





六年度(第三

主辦機構:中國土產畜產進出口總公司

期:四月十七日至廿一日

香港毛皮廠商聯會會員。

點:灣仔香港展覽中心

度,水貂的一些常見病症也都能及時防量和搭配以及衛生檢疫等,都前有嚴格發室、衛生防疫站等,對水貂的各種飼學發貂經驗。各貂場都普遍設有化驗室

需要。
充分,特别要保證它們對蛋白質和礦物質的充分,特别要保證它們對蛋白質和礦物質的、七月份,仔貂生長極為迅速,飼料一定要

· 女科學與何方法 一套科學與何方法

一母貂早日恢復體力,六剛訂了一套科學體飼辦法則根據水貂發育各個時期用,而且直接影響毛皮的用,而且直接影響毛皮的

嘉文皮草有限公司BROADWAY FUR CO., LTD. 亞洲皮草公司

FEIN & CO. (H.K.) LTD.
FEIN & CO. (H.K.) LTD.

GAMA FUR PROCESSING INDUSTRY
希爾頓皮草公司
香港皮草爾內區公司
香港皮草爾內區公司
HUDSON'S BAY CO. FUR SALES
INTERNATIONAL DESCO 怡東皮草有限公司歐美皮草有限公司 DAI-ICHI FUR FTY. (HONG KONG) LTD.

MANDARIN FUR LTD.

MARCO FUR (ASIA) LTD.

MARCO-LING FUR PROCESSING LTD.

心寶皮草廠有限公司

PEKING FUR STORE LTD.

PENINSULA FUR TRADING LTD.

VIV INTERNATIONAL LT WASHO TRADE CO., LTD. 同敬賀

LTD.

一九八六,漢城亞運,中日軍 一十四國軍局獎牌

時候,大專界發起了「反貪污

貴

鹿鳴街15・22號地下 35386 公3-621570 車冷氣音響 :原厰空調12座冰箱 的土頭・日吉 本港國內設有維修廠

及小松機械

上和服務方面 《門前明》字

子類電化鋁及 是金機·木紋紙 建工程公司5-629680 建制魚涌船場里8號 運工業大厦十一樓B 傳:72179 FWDEC HX 公

小型發電機、風機 壓鎚、電振鎚 返車、油缸車

運公司等與公司

七种种道

書名的翻譯

本等、送給用户及潛在顧客。 一個是,有時遇到一些與業務沒有直接關係,對外商生意並不能起太大幫助作用的內 企司名字的小紀念品,送給內地客戶及負責 企司名字的小紀念品,送給內地客戶及負責 企司名字的小紀念品,送給內地客戶及負責 企司名字的小紀念品,送給內地客戶及負責 企司名字的小紀念品,送給內地客戶及負責 企司名字的小紀念品,送給內地客戶及負責 企司名字的小紀念品,送給內地客戶及負責 企業後受。 但是,有時遇到一些與業務沒有直接關係,對外商生意並不能起太大幫助作用的內 係,對外商生意並不能起太大幫助作用的內 係,對外商生意並不能起太大幫助作用的內 企業於接受。

紀念品

姻親柏文

意味味花頭

衝出亞洲

談學運

據說,好些事上學院學生會面臨没有接班人的危機: 「很多人都異口同聲說學運正處於低潮,莫說有兩三個內 閣競選,甚至要組成一個十多人的內閣也不容易,唉,學 **道是漫會學生會業資雄同學的感嘆(見她在四月三日**

在本版寫的《學運完蛋?》),也是幾年來大專界活躍份 子的感嘆。依我看來,如果確實那麼困難的話,倒不如讓 學生會開門好了。由幾個局學勉强撑起一個學生會的驅殺 ,除了誤了這幾個人的背春,助長他們的犬儒心態之外, 可能根本没有多大積極意義,甚至可能根本與學運無關 搞學生會不等於就是搞學運。當學生會變成了一種傳

統、一種習慣的時候,學生會本身可能就是「反學運」的 。學運是自發的行動,是學生對校園現象、文化現象、社 會現象以至國家民族問題的集體回應,當日本企關掠奪山 東省的利益時,中國各地的學生集體發出他們的怒吼,這 是學運;當大學教育與社會發展嚴重脫節時,香港大學學 生在六九年强烈要求大學教育改革,這是學運,當香港的 貪污實在到了不能再忍受的時候,大專界發起了「反貪污

· 据曷柏· , 直是學運· 學生在這些自 致的行助當中, 更深切了解他們所關心 的問題。同時,如果他們願意真誠地面 **對自己的話,運動過後,他們必將更加**

今日大專界需要的可能僅是這份自 一個形式化的學生會,又有何意義呢?



人改稱為"monsieur"的。傳雷之精通法文,譯名 時之用心良苦,由此可見。 全新五十鈴5噸自卸車*各類型麵包車農夫車

8

我們先不必爭論一個翻譯得琅琅上

口的舊名,對該書的暢銷與否,到底有

没有幫助,我們在此只着眼於《高老頭

》道書名是否翻譯得精確妥貼的問題。

有一篇文章:曹聰孫的《關於翻譯作品

的譯名》。文中說道:「直譚,是以準確還是以通俗

為標準?如果拿準確來要求,那麼巴爾扎克的《老戈

里奥》(或《戈里奥老爹》)就不好譯為《高老頭》

• 」道篇文章的作者似乎以為用「老」或「老爹」兩

字,就可以準確無誤的把法文中的"Pere"一字题

譯出來了。誰知法文的原義全然不是追麼回事。在法

文中道 ''Père''一字,假如冠在姓氏之前,往往是

用來稱呼一個上了年紀、由於社會地位低微、不值得

讓人尊為「monsieur」(即「先生」之意)的人:

因此在意義上正好符合中文爽的「老頭」,絕不是什

麽「老爹」之意。相反的,巴爾扎克另一部小說中的

「葛朗台」就是首先被稱為 ''père'',發跡後才讓

在羅新琼所編的《翻譯論集》中。

汽車有限

五十鈴、萬事得電油12座

(原廠冷氣收錄機)麵包車

死氣喉、電池。: 歡迎來電查詢接給 話:0-780889 0-768641

香港交票 各地飛機票電話 各地飛機票電話

車 1 −1.75噸 5 −14座客貨 車21−42座旅遊車 電話:3−969255 中成行 汽車空調機總代理及批發

常備現貨供廠專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢 香港汽龍高山道九號地下B錦 電話:3-337728:337383 電傳:37621SERVO 電掛: SERVO AIR 傳真: 3-7210296

廣 告 每天每個位可排大字四個 細字三十六個、收費十元

。 京、 第8 9版 · · 出 口 批 發 九版表がほぼ 223號 0-238825 嘉利貿易公司 旺角花塘道34號 電3—801848 九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783、3-965087 全新麵包車◆農夫車•吉普車•轎車172226中巴•音新大巴貨車·自卸車

貨車買賣

直接日本進口*常備現貨●送交文錦渡全新豐田雙排座農夫車冷氣收錄齊特價大傾銷\$31.000

藝大利珍寶 JUMBO及日本SHOEI 牌頭

盔長備現貨國內流行合回鄉客直接入口批

發零治。

頭

全新自動乾洗設備 比質量 真正全自動大型機 比價格 · 只售港元十三萬伍 比假務 · 國内到處有貨可看 比信用 · 國内到處有貨可看 簡為自己多考慮免受到損失 電話 · 3714511037601714 電傳 · 48300 TWPES HX

智富汽車貿易公司 土瓜鴻鹿鳴街15·22號地下 ☎3·335386 ☎3-621570 新日本翻新五噸~24噸自卸平板車冷氣音響 左駄豐田・五十鈴・萬事得麵包車:原厰空調12座冰箱 新全新雙排座0.75~1.75噸農民車・的士頭・日吉 翻新實力油渣十四座26座42座・本港國內設有維修廠

日車牌產品:

大型履带起重機

履带三點支撑式打樁機。

液壓及柴油打槽機。

國內外付款均可,即日包送各口岸 海關,歡迎國內同胞洽購。

景生冷凍公司

彩視影版·遙遙領先

、穩定性和服務方面 香港英皇道1065號東達中心18~19字標 電話:5-651433,5-647677,5-651377

深圳老人院 四層獨立花園洋樓環境幽靜 冷暖設備交通方便西醫長駐 護士日夜護理飲食講究免費 **曾接一千元起招收港澳華係**

及國內老人九龍界限街108號

B 21 3372155 3392241

九龍紅磡差館里41-45號地下 高3-342988 3-343862 3-344266

合羣車行

各款貨車、吊機車、大小巴士、工 具車,提供國內各種車輛配件、冷氣、機器維修及改裝工程,歡迎查詢。 電話: ③383213 ③383969

全新豐田左軚麵包車

現貨供應・歡迎試車選購或訂貨至中國各港口・價錢特平

德信汽車公司九龍城延文禮士道577號地段 3-383213 3-383969 大成鑿岩機 限 總代理:

頭

三井牌DC-50A自動鑽機。

三井牌鐵隧道各種設備

華厦工業大厦十一樓 B 電傳: 72179 FWDEC HX

油壓鎚、電振鎚。

·油缸車

平板車

各類電化鋁及

86年"日產及五十鈴"全線"左軚"新車系 本田 CG125 | 2至10噸平板車TLD54, SBR, SCR, FSR, JCR500

適行汽車服務公司加路連山道九號·電話:5-768687

集團微求配額貨存 長期美國服裝訂單需包配額 來樣或來料加工可打原牌子 大量收購工藝品瓷器擺設品 存貨量要大面議後全部收購 電話。③7601714⑤7145110 電傳:48300 TWPES HX 電話圖文傳真:③7657411 集團經營倡譽卓越

電話圖文傳真機

各項級貨櫃車、貨車及重型吊機車,來往廣東省各地區,承運一切 機器及進口設備,專人代辦出入口證及報關手續,能即時爲客戶提

各國洋紙 各類咭紙 包裝紙 各種印刷紙 影印紙等

批發

代客切紙 服務特區 偉大有限公司九龍元洲街130號電話3-7205285-8 九龍尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室・3-667257

大成S--55型手風鑽

大成油壓碎石機

大同牌各款鑽桿

單頭軟雪糕機HK\$21800元 三頭軟雪糕機HK\$31500元 大型硬雪糕機HK\$38500元 棉花槽機二千爆玉米機6400 電碗百壹樣樣精品保證維修 電話。③7145110③7601714 電停。48300 TWPES HX

供服務,毋須預約。 地址:九龍彌氣道776-778號恆利商書大廈602室 3-818311-3線

WASHO TI 金獅皮#

崩 賀

, S LTD, LTD.

草廠有限, RADE

公司

挑起戰端的「法律技術性」的侵略行動和發動太平洋戰職的,它承認和發述了日本職的然此了日本職別然此就因總職爭。在表題皆然也就圍總職爭。在表

7件上問題也表現得特子洋戰爭,但同時對誰一一時數中國和東南亞一日本對中國和東南亞的,《東京裁判》的主的,《東京裁判》的主

同在國際上發生的重大事件,八個月間的一整段人類歷史,八個月間的一整段人類歷史,上起九一八事變,下迄日本投选之内的指控、答辯、判決等

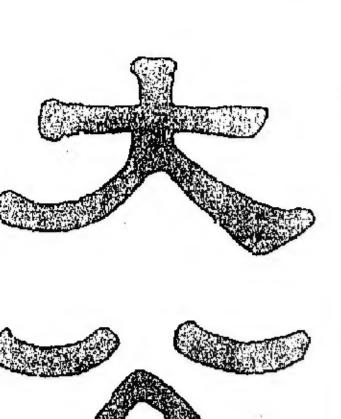
本參展電影

《東京

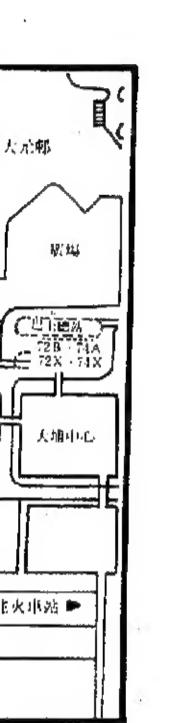
奈 淚 · 光 ·

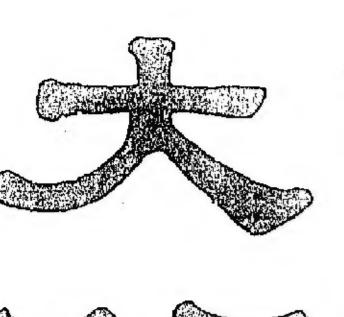
心中然心處未上足

・技人を悪勢自信 ・ 大きの ・



(在一八一七五七:機總話電 E:8778 TELEX:72859 HKTKP HX







限有(港香) ぬ ざ 失:印督

三十一百六千九萬二第

可公限有務印利有港香

年特中感方青寫國,。

到

19起了丈夫的猜忌,終於離內充滿好奇心的年輕女子,因為命的農民,妻子桂滿却是 19居在殷實勤勞的灰灰家。在日於做一個普通的農民而與專品於做一個普通的農民而與專

後而開樂婚因禾裏湮

"左、右軚新車"

麵包車:三菱、五十餘、日產、萬事得(12座、冷氣、收錄機) 農夫車:豐田、五十餘、日產。 豪華轎車:日產。 原廠 豐田 15座 高頂 豪華巴士 YH71 B

九上道去人

●五十鈴1.5噸雙排座農民車 新•萬事德左數12座冷氣收錄機小巴•豐田LH 51原廠冷氣12座柴油小巴貨

適行汽車服務公司加路連山道九號·電話:5-768687

回全新日產BF22豐田RY21雙排座農夫車 全新豐田YH50左右軚12座麵包車 鄉新五十鈴SBR/SLR5-8噸平板貨車

事翻新日野ZM實力CW12噸自卸泥車

各類日本翻新特種車吊機等

区良 **一** 3-7135191 ●豊田YH50原廠冷氣收錄機12座

新車

●豐田LITACE 8座冷氣客車

中國貿易

五十鈴左款豪華冷氣9,12,15座 馬自遠原嚴冷氣12座

電話 + 3-969255 3-969307

九龍大角咀福全街 4 A 地下

豐田左右軌9,12座冷氣

本田125CC摩托宣

總經銷·香華美髮用品商店 地址·廣州市一德東路七十四號之二 廣州電話·三四二二六一 (廣州市内免費送貨可收人民幣) 日本翻新貨車、自卸、平板、4-10順 吊機 貨倉鏈車

現

SCR 480, SCR 320, KB 344, KB 501, ZM 703 拖頭:CW50GT CK50BT HE346本港出牌亦可 出口特價

貨倉鏟車:2-3噸(油渣、電油、天然氣) 吊機:20噸(現貨 九龍海防道34號寶豐大厦6字樓D座 電話:3-7235161 = 3-7226349 出口入口不可少 轉 自商名條 歐洲進口商名條 亞洲進口商名錄

JCR500 JCR500 左執新貨車2部翻新貨車1部翻新貨車1部 五十鈴7噸 五十鈴5噸 產8噸野5噸 CK20N KL560 電話:3-915011 3-915027 轉口貿易一定要 名錄 名錄 台灣電子電器商名錄 台灣工商青頁年鑑

香華高級曲髮液

本產品係香港穗華貿易公司榮譽出品,選用進口原料配製而成,氣味芬芳,性質温和,绝無損害皮髮與油腻之弊,一經採用,使你明艷照人,換發青春,是美髮者最佳選擇。

翻新貨車1部 高雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠實設計選集 海外首飾圖鑑85 續石圖譜86版

全美國進口商名錄86/87 詳列美國·加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料; 公司地址,電報電傳,經理,銀行等,分類詳細。 全美國製造商名錄1985

; 全套19周。



利商業大厦908室 5-418005 5-416618



 \Leftrightarrow

鈴木水冷跑車王 125C. C水冷引擎25匹馬 力同級之冠·AEC排氣 系統·6 檔全包風罩 合金輪圈 勝利車行 ,旺角洗衣街 175 號



蘭時裝採購商名錄

全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄

美國電子產品名錄

台灣鞋業廠商名錄

牌 優熱:價錢公道・種類最多・免費送貨・造型类觀・代裝空調・實用贈品・代辦手續

車種:旅行車・救護車・監理車・送餐車・強儀車・食品車・農夫車



免低

海寧企業公司地址: 香港網羅灣流甸街5-19號京華中心701室 分銷處: 中葵國貨公司(葵芳)0-212600 0-21777 易利貿易公司(旺角)3-851801

日本金飾圖譜86版 世界名表圖鑑86版 現貨供應

後在不少重要的國際發展上拿過獎選輯出來,攝製歷時五年,在一九

成绿秘日,法際遠設在後講錄黑時遠一。裁《正了,電港年,片密本審庭軍東立東盟述片白半四部這判東樹小選影國的之中檔二判一事國一京國戰,紀的小長是》京的林映節際香今

貴藝線・歩大 ,但强行住坐卧,起舞 中,但强行住坐卧,起舞 的編舞家,她的舞處型 可不足,個别鏡位别型 之感。《荒唐夜》及《 之感。《荒唐夜》及《 之感。《荒唐夜》及《 之感。《荒唐夜》及《

而是 對對的 法具歷

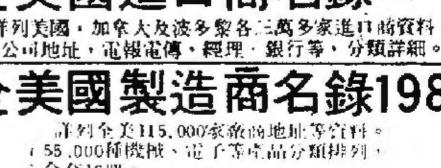
仍然有情,仍然狡猾。《侦探》是有二次世界大戰這樣子的強狂、知道與一個人類,在戰爭的路途上,組倫堡部判例,與一個人類,在戰爭,不可以根據常識和理性而作出。如此總統於法律上的廣和,但這並不等不可以根據常識和理性而作出。如此總統於法律上的廣和理性而作出。如此總統於法律上的廣和理性而作出。如此總統於法律上的廣和理性而作出。不可以根據常識和理性而作出。不可以根據常識和理性而作出。不可以根據常識和理性而作出。不可以根據常識和理性而作出。不可以根據常識和理性而作出。不可以根據常識和理性而作出。不可以根據常識和理性而作出。不可以根據常識和理性而作出。不可以然有情,仍然狡猾。《侦探》是是一个人的教育,但這並不等可能必要问题,在戰爭結構之一次世界大戰這樣子的強狂戰爭。

两業

際



每天每個位可排大字四個 細字三十六個・收費十元





酒海員·公幹人員當 打火機、電影刨、吹風筒 行李車、圓珠筆、錶 筆 手 錶、掛 鐘、價廉物美 香港皇后大道中367號萬



3 969971 3 966876

化造 國國產家 汽外

非洲谯口商名錄

中東進口商名錄 英國進口商名錄

中東進出口商名錄

拉丁美洲進口商名錄

南韓工商名錄

日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄

尖沙咀星光行1421室

費車 用價 全最